

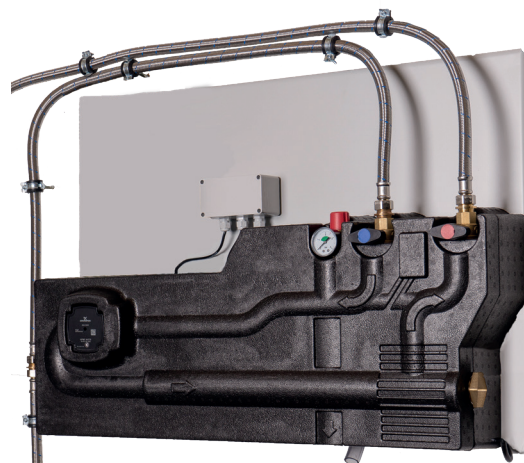


ASKOWALL

Anschlussfertige Wandkonsole
ohne Einschraub-Heizkörper

ASKOWALL 1.0 kW bis 9.0 kW

- **ASKOWALL / 012-2102**



ASKOMA  *we care
about energy*

DATENBLÄTTER

• Deutsch	Seite	2 - 8
• English	Page	9 - 15
• Français	Page	16 - 22
• Italiano	Pagina	23 - 29
• Español	Página	30 - 36

Anschlussfertige Wandkonsole

ohne Einschraub-Heizkörper

PV-Eigenstromverbrauch maximieren

- für 1-, 3-stufig und stufenlos bis 9.0 kW
- 7-stufig bis 5.2 kW
- für hohe Speichertemperaturen bis zu 85°C
- hervorragend geeignet gegen Legionellen



Anwendung

Für den externen Anschluss an Heizungspufferspeicher

1. zur Speicherung der PV Energie als Wärme in Heizungswasser
2. Als Notheizung für Heizungssysteme
3. Für hohe Speichertemperaturen zum Legionellenschutz (Hygienespeicher)
4. Für bestehenden Pufferspeicher in denen kein Heizstabanschluss vorhanden ist

Merkmale

Diese Wandkonsole kann einfach und individuell nachgerüstet werden und wird an den bauseitigen Pufferspeicher angeschlossen oder in den Zu- und Ableitungen der Heizleitungen eingebunden.

Durch die Erhöhung der Speichertemperaturen kann in einem Hygienespeicher diese zum Legionellenschutz beitragen.

Am Thermostatventil kann manuell eine Temperatur zwischen 50 bis 75°C eingestellt werden.

Das Wasser zirkuliert dank der Umwälzpumpe in der **ASKOWALL** bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Bei Erreichen dieser eingestellten Temperatur öffnet das Ventil und das heiße Medium wird in den Speicher eingeschichtet. Fällt die Temperatur in der **ASKOWALL** durch nachströmendes kaltes Wasser unter den eingestellten Wert, schliesst das Ventil.

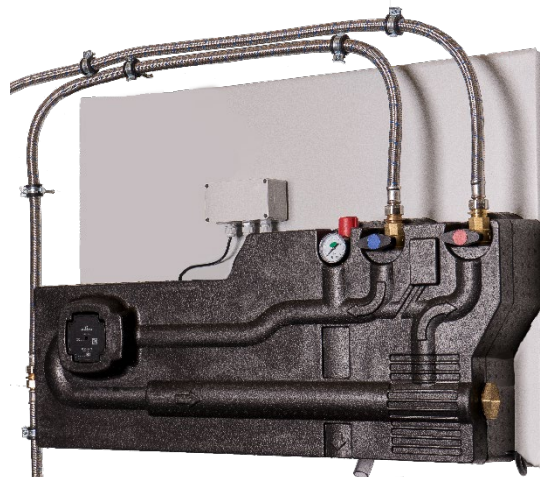
Es können 1-stufige, 3-stufige oder 7-stufige, so wie stufenlose **ASKOHEAT** Einschraub-Heizkörper mit 1½" Gewinde bis zu einer maximalen Eintauchlänge von 750mm eingesetzt werden.

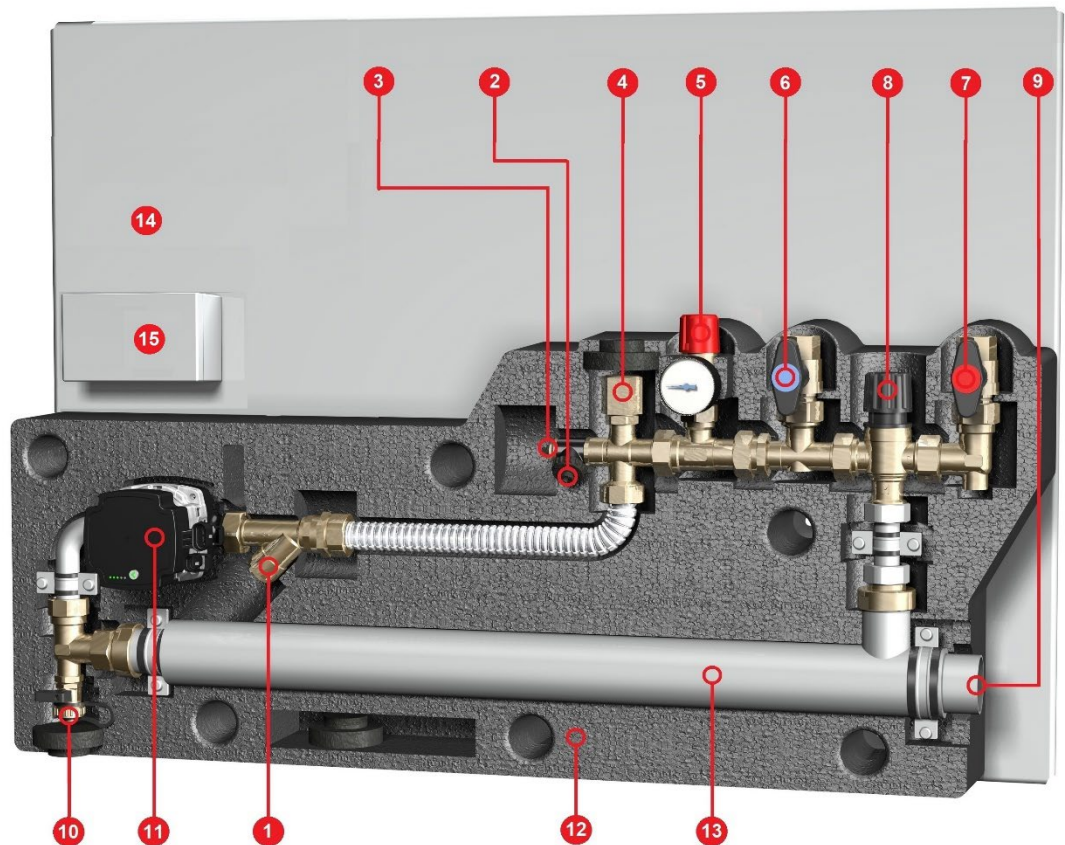
Typenübersicht

Typ	Bestell-Nr.	Zusatztext	Eintauchlänge [EL]
ASKOWALL	012-2102	1.0 kW bis 9.0 kW	bis max. 750mm
Anschlusschläuche für ASKOWALL	012-0130	1600mm länge	

Technische Daten

Die folgenden Angaben gelten für die oben aufgelisteten Normaltypen. Hiervon abweichende Varianten haben funktionsbedingt andere Daten.





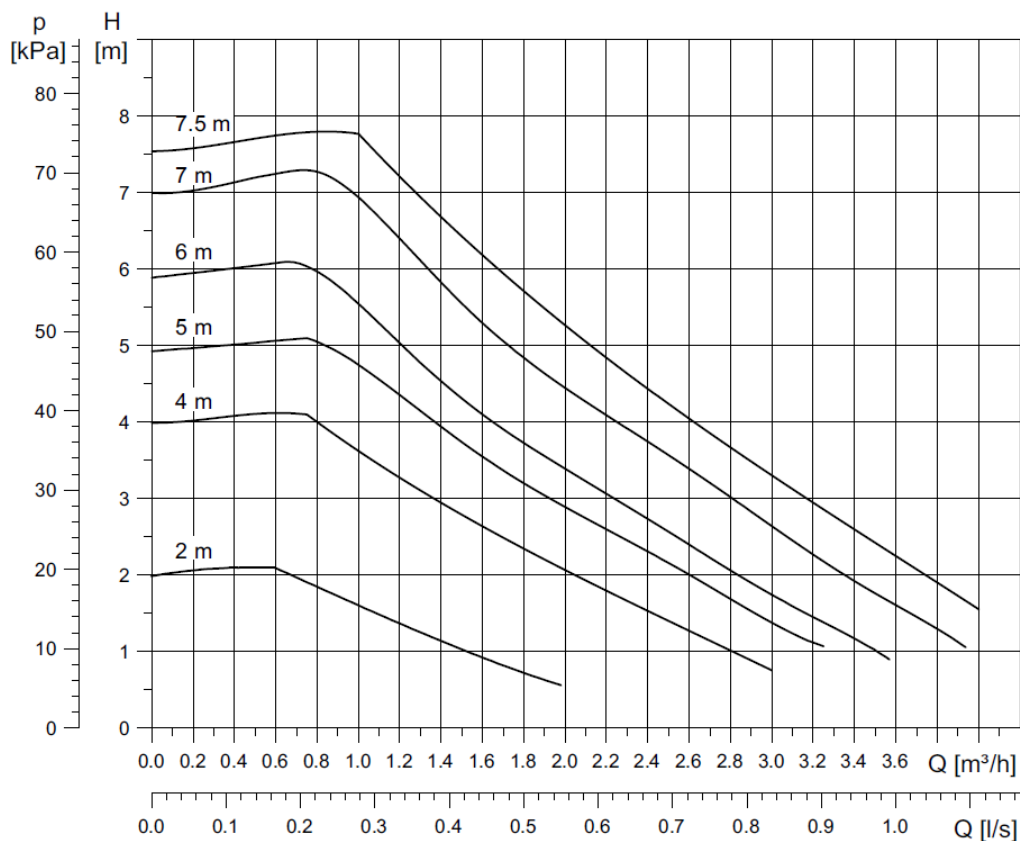
- 1 Schmutzfänger
- 2 Befüllhahn
- 3 Entlüfter
- 4 Anschluss für mögliches Ausdehnungsgefäß (1" Innengewinde, Flachdichtend)
- 5 Überdruckventil
- 6 Absperrhahn Rücklauf & Anschluss OXYban-Schlauch
- 7 Absperrhahn Vorlauf & Anschluss OXYban-Schlauch
- 8 Thermostatventil 50-75°C
- 9 1½" Gewindeanschluss für Einschraubheizkörper
- 10 Entleerungshahn
- 11 Umwälzpumpe
- 12 Isolationsgehäuse
- 13 Durchlauferhitzer **ASKOFLOW**
- 14 Konsolen-Rückwand
- 15 Elektrische Anschlussbox für Umwälzpumpe

Komponenten

Pumpe

Modell: Grundfos UPM3 Auto 15-70
 Leistung: minimal 5 W (0.07A)
 maximal 52 W (0.52A) bei 1,0 MPa
 maximale Pumphöhe 7m
 Anschluss: 230V ~ 50/60Hz

Pumpleistung



Druckmessanzeige:

Druckbereich: 0-4 bar
 Anzeige: Ø 50mm

Überdruckventil:

Modell: DUCO Sicherheitsventil DN25
 Ansprechdruck: 3 bar (fest eingestellt)
 Max. Wärmeleist.: 50kW
 Temperatur: -10°C bis +120°C
 Medium: Wasser und Wasser-Glycolgemisch bis 50%
 Material: Messing CW614N
 Norm: NEN-EN-ISO 4126-1

Thermoverventil:

Modell: tubra®-therm 507.19.00
 Einstellbereich: +50°C bis +75°C
 Kv-Wert: 1.9 m³/h
 Material: Messing CuZn39Pb3 (2.0401)

Kugelhahn:

Anschluss: 3/4" Innengewinde
 Material: Messing

Befüllhahn:

Anschluss: 3/4" Aussengewinde
 Material: Messing

Anschluss- Expansionsgefäß:

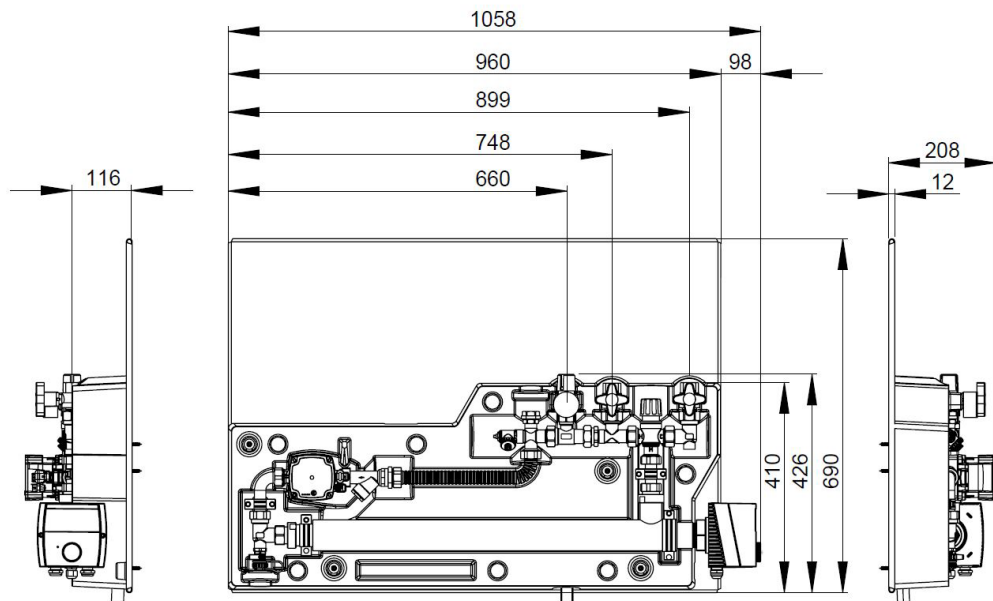
Anschluss: 3/4" Aussengewinde
 Material: Messing

Entlüftungshahn:

Anschluss: 3/4" Aussengewinde

Dimensionen

Abmessungen der Wandkonsole inklusive Einschraub-Heizkörper



Beschreibung

Die **ASKOWALL** ist für eine einfache Montage an jeden herkömmlichen Pufferspeicher konzipiert, um so dem Nutzer eine energieeffiziente, sanfte, Hochtemperatur-Schichtung zu generieren.

Hierzu kann die **ASKOWALL** direkt an den jeweiligen Pufferspeicher angeschlossen werden.

In der **ASKOWALL** stellt der Nutzer am Thermostatventil (Nr. 8, siehe Seite 2) seine gewünschte Temperatur ein, bei der das Ventil öffnen soll, um den Speicher mit einer Mindesttemperatur zu beladen. Diese kann zwischen 50 und 75°C gewählt werden.

Beispiel: Wunschttemperatur 60°C wurde eingestellt. Das Heizungswasser in der **ASKOWALL** kreist im internen Kreislauf so lange, bis das Wasser auf 60°C erwärmt ist.

Dann öffnet das Thermostatventil und übergibt das heiße Wasser an den Speicher und zwar so lange, wie die eingestellte Temperatur zur Verfügung steht. Dann schliesst das Thermostatventil wieder und der Vorgang beginnt von Neuem.

Der **ASKOHEAT** kann das Heizungswasser bis zu 85°C erwärmen, dann schaltet der innenliegende Thermostat ab.

Anwendungsmöglichkeiten

Es stehen **ASKOHEAT** Heizeinsätze in verschiedenen Leistungsgrößen zur Verfügung. Zudem sind diese auch in den Varianten 7-stufig und stufenlos erhältlich.

Der **ASKOHEAT** ist 7-stufig ansteuerbar über, LAN, Modbus-TCP/RTU oder 0-10V.

Diese gibt es in 230V~ und 400V3~.

Welcher der richtige Einsatz ist, hängt von der Überschussleistung Ihrer PV-Anlage und Ihrem Energiemanagement-System ab.

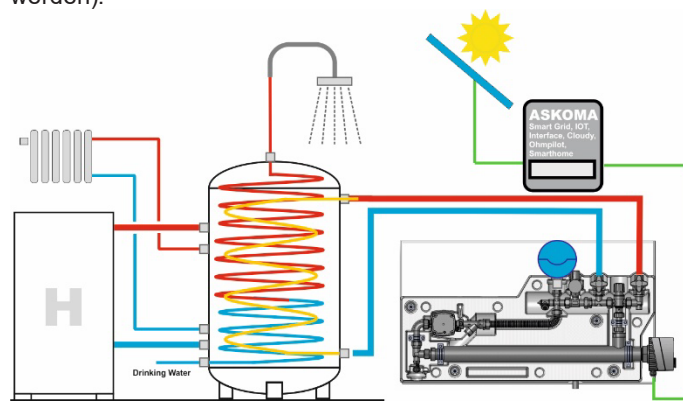
Es klingt kompliziert, ist es aber nicht - gerne stellen wir Ihnen Informationen zur Verfügung, welchen **ASKOHEAT** Heizeinsatz Sie zu Ihrem Energiemanagement-System benötigen.

Die **ASKOWALL** kann auch als Direktheizung genutzt werden.

Anwendungs- beispiele

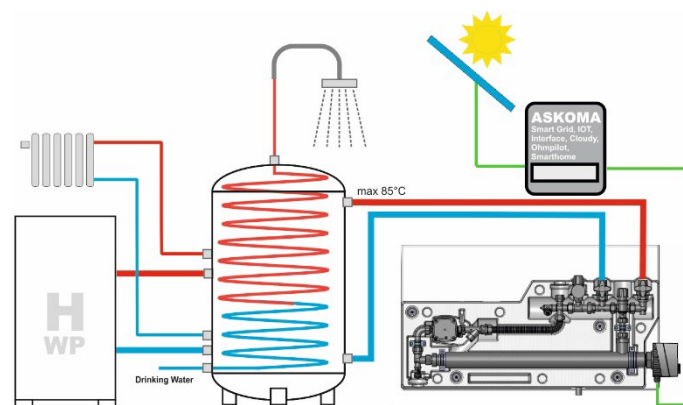
Hygienespeicher mit integriertem Solarwärmetauscher

Die **ASKOWALL** ist für eine einfache Montage an einen **Hygienespeicher mit integriertem Solarwärmetauscher** konzipiert. Hierzu kann die **ASKOWALL** direkt an den Solarwärme-Tauscherkreis angeschlossen werden. Hier muss bauseitig an Anschluss Nr. 4 (siehe Seite 2) ein Ausdehnungsgefäß angeschlossen werden (Grösse muss nach internem Volumen vom Fachhandwerker dimensioniert und geliefert werden).



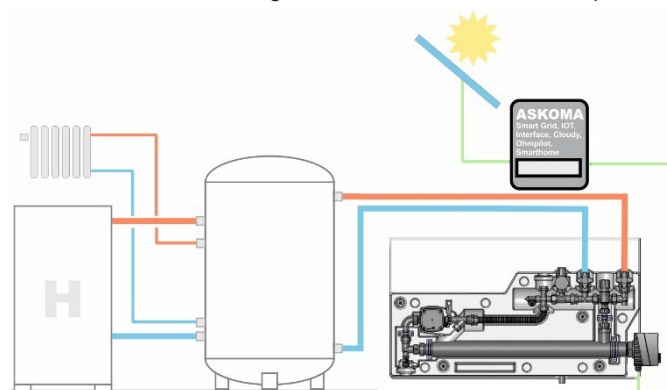
Hygienespeicher ohne integrierten Solarwärmetauscher

Die **ASKOWALL** ist für eine einfache direkte Montage an einen **Hygienespeicher** konzipiert, um so dem Nutzer eine energieeffiziente, sanfte, Hochtemperatur-Schichtung zu generieren. **ASKOHEAT** Heizeinsätze in verschiedenen Leistungsgrößen wählbar.



Pufferspeicher

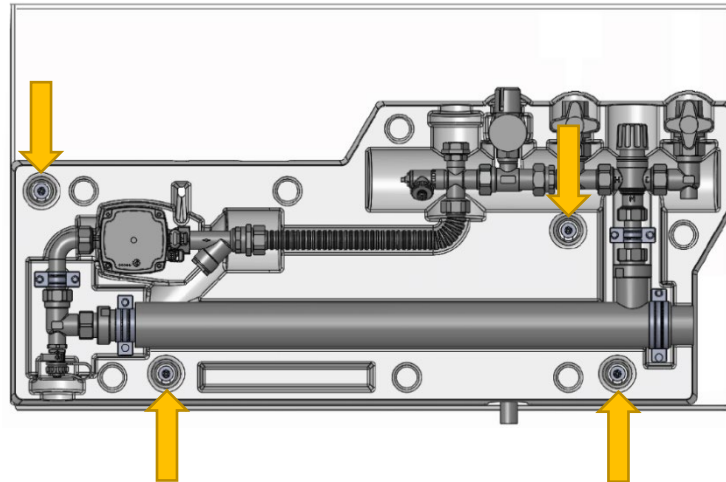
Die **ASKOWALL** ist für eine einfache direkte Montage an einen **Pufferspeicher** konzipiert, um so dem Nutzer eine energieeffiziente, sanfte, Hochtemperatur-Schichtung zu generieren.



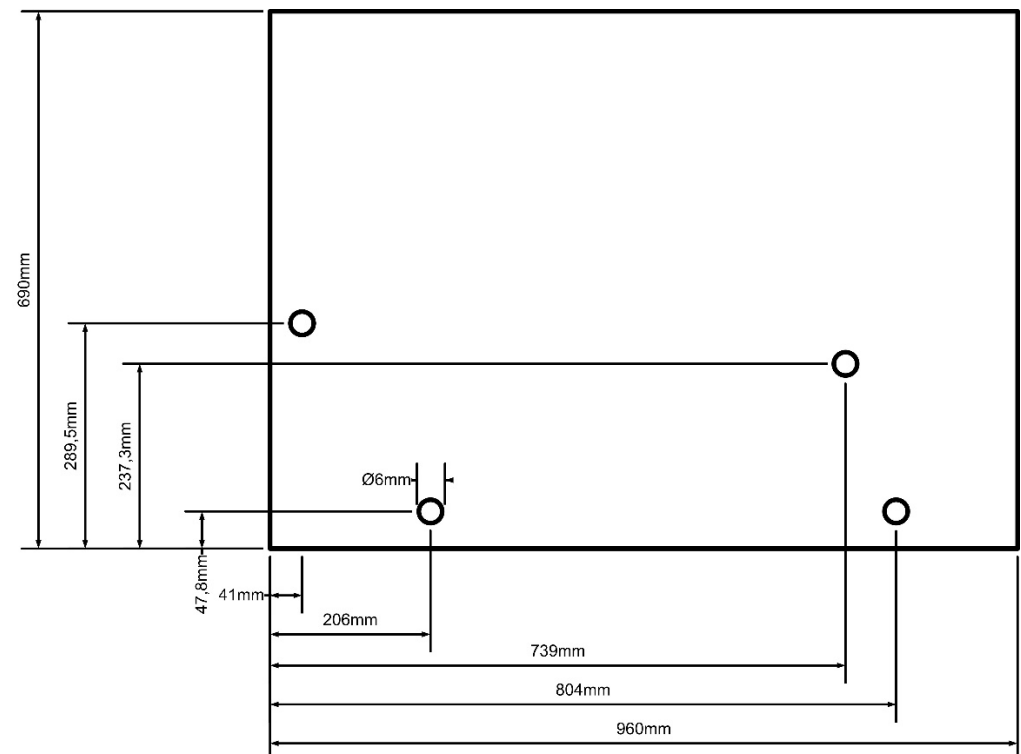
Montage

Befestigung der Wandkonsole

Die **ASKOWALL** kann mittels der vier mitgelieferten Schrauben und Dübel an der Wand befestigt werden.



Position der Bohrungs­löcher



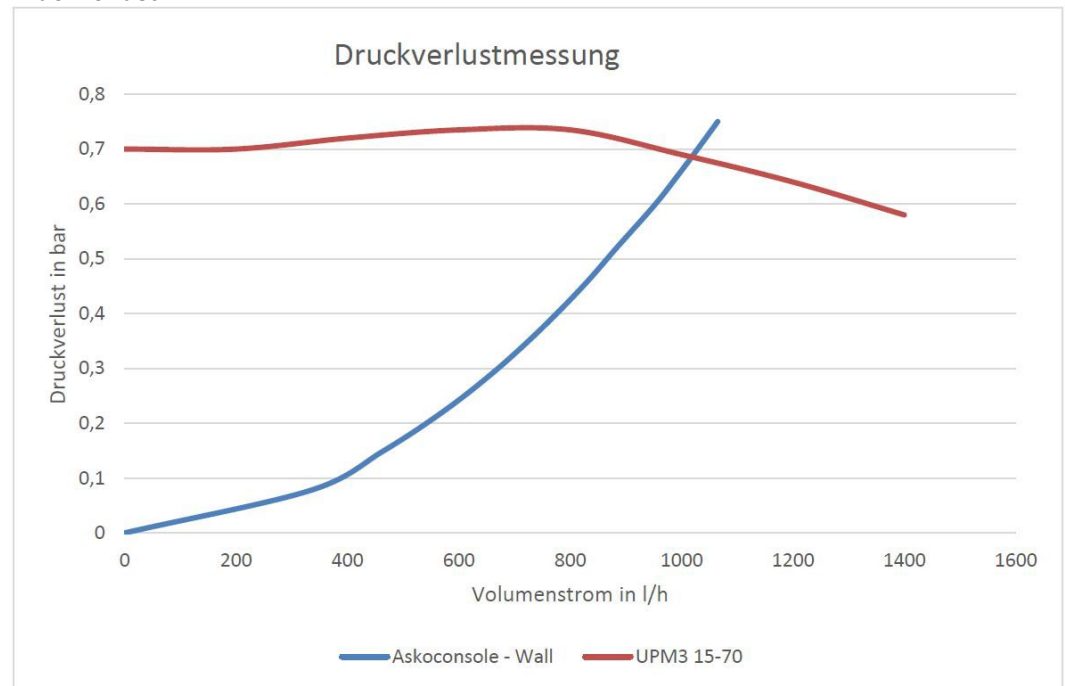
Montagehinweis

Die Anbringung der **ASKOWALL** muss waagrecht erfolgen. Der Zugang muss für die Kontrolle und Wartung gewährleistet sein. Ein Abdecken der Installation ist nicht erlaubt. Die **ASKOWALL** muss in einer trocken und frostfreien Umgebung installiert werden.

Der Einschraub-Heizkörper muss völlig mit Flüssigkeit bedeckt sein. Der Flüssigkeitsumlauf durch die Heizkörper darf nicht behindert werden.

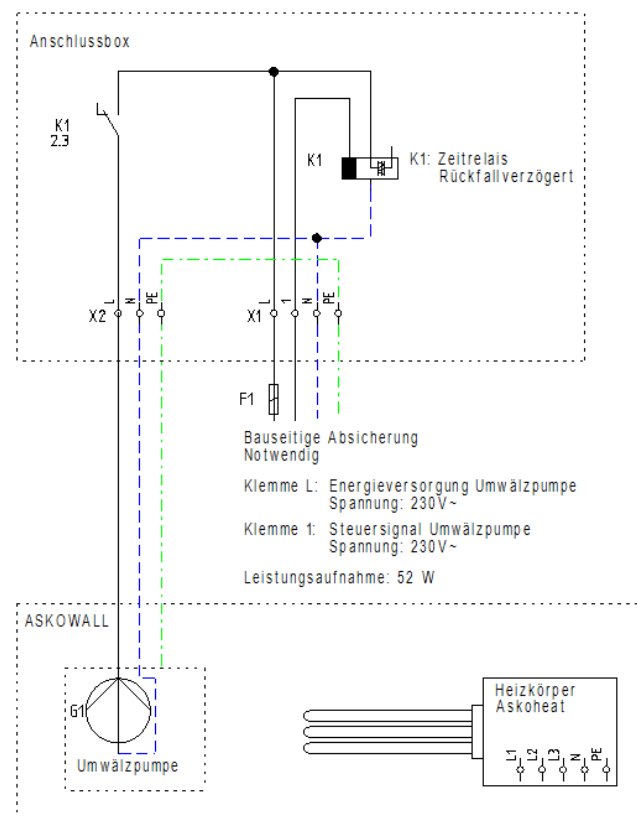
Kennwerte

Druckverlust



Anschluss- schema

Anschlussschema zur ASKOWALL



Elektroanschlüsse

Vorverdrahtete Anschlüsse der ASKOWALL

Anschlusskabel Umwälzpumpe

Verbindungsleitung zwischen Anschlussbox (Klemme X1) und Umwälzpumpe

Kundenseitig zu erstellende Anschlüsse der ASKOWALL

Zuleitung (Heizkreis)

Energieversorgung des Einschraub-Heizkörpers

Zuleitung (Steuerkreis)

Energieversorgung der Umwälzpumpe (Klemme X1)

Wall console ready for connection

without screw-in heater

To maximise PV own power consumption

- for 1 level, 3 levels and continuously variable up to 9.0 kW
- 7 levels up to 5.2 kW
- for high storage temperatures up to 85°C
- excellent legionella protection



Application

For external connection on heating buffer tank

1. For storage of PV energy as heat in heating water
2. As emergency heating for heating systems
3. For high storage temperatures for legionella protection (hygienic storage)
4. For existing buffer tanks without heating element access

Features

This wall console can be retrofitted easily and individually and will be connected to the on-site buffer tank or integrated in the intake and outlet of the heating lines.

Increasing the storage temperature can contribute to legionella protection in a hygienic storage. A temperature between 50 and 75°C can be set manually on the thermostatic valve.

Thanks to the circulation pump in the **ASKOWALL**, the water circulates until the set temperature is reached. As soon as this set temperature is reached, the valve opens and the hot medium is stratified in the storage tank. If the temperature in the **ASKOWALL** falls below the set value due to cold water flowing in, the valve closes.

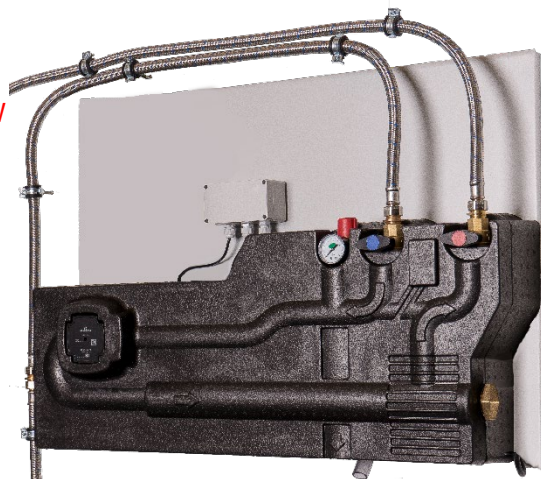
1-stage, 3-stage, 7-stage or continuously variable **ASKOHEAT** screw-in heater with 1½" thread can be used up to a maximum immersion length of 750mm.

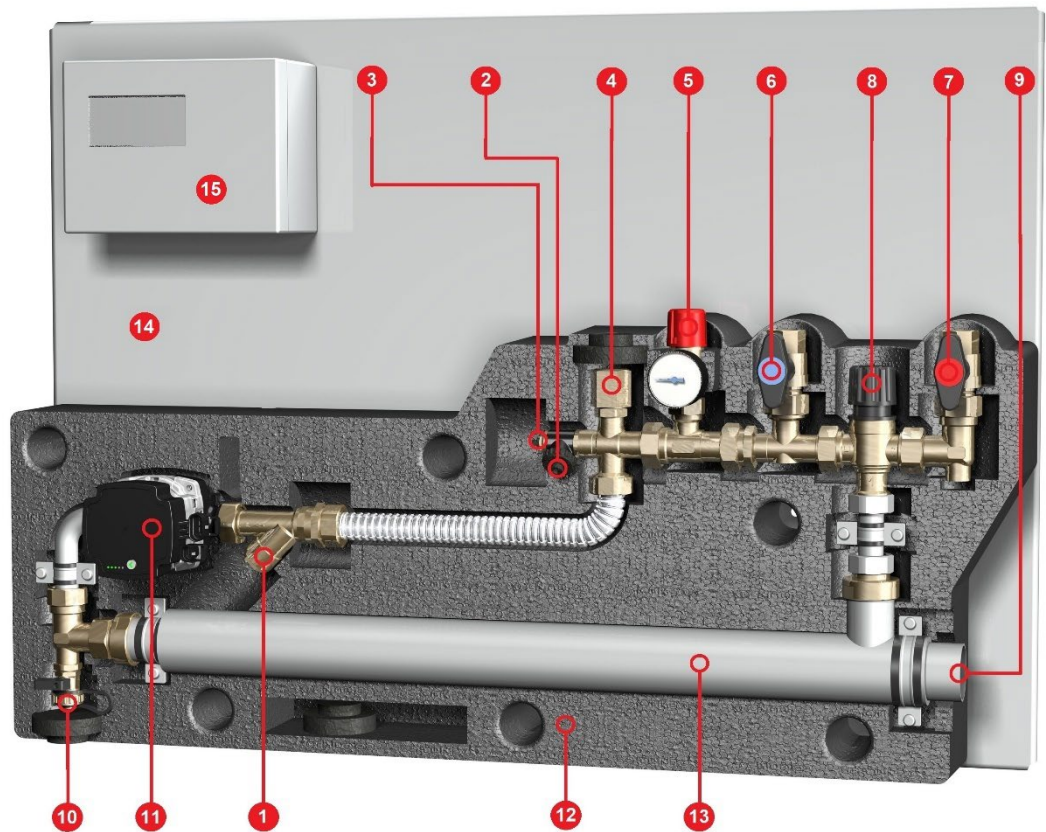
Type summary

Type	Order no.	Additional text	Immersion length [EL]
ASKOWALL	012-2102	1.0 kW up to 9.0 kW	up to max. 750mm
Connection hoses for ASKOWALL	012-0130	1600mm length	

Technical data

The following indications are valid for the above listed standard types. Due to the function, other types might show different data.





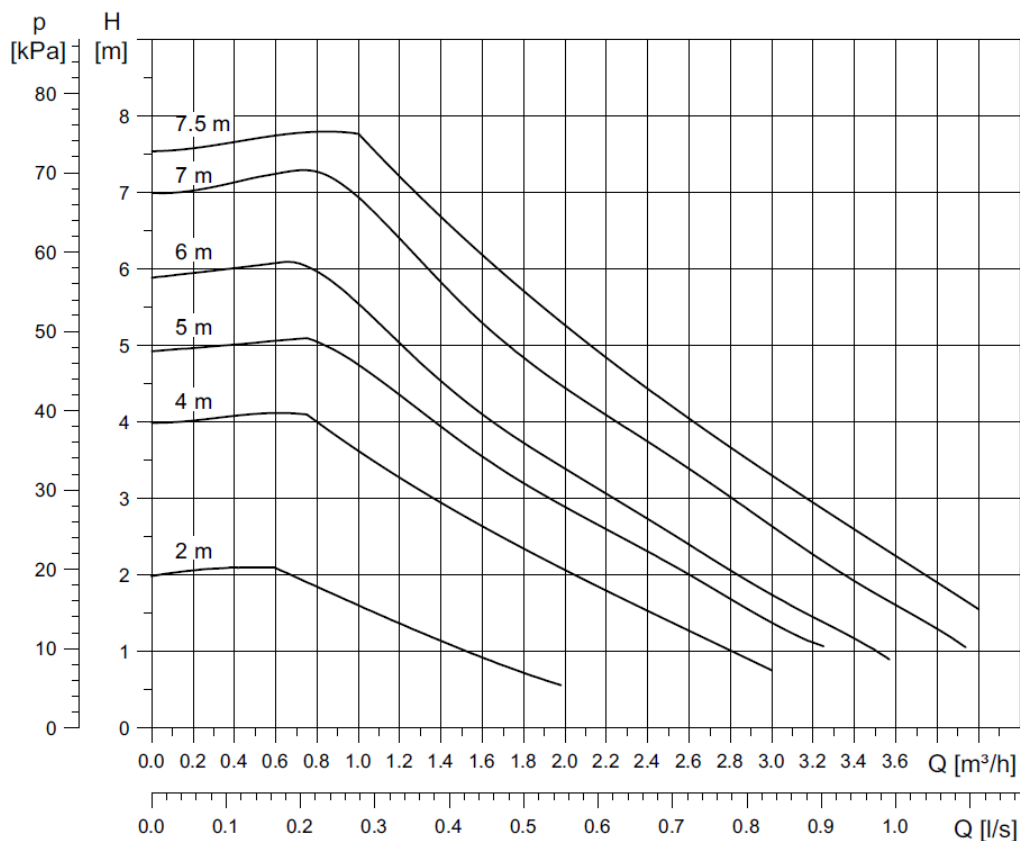
- 1 Mud flap
- 2 Filling valve
- 3 Vent valve
- 4 Connection for possible expansion tank (1" internal thread, flat sealing)
- 5 Pressure relief valve
- 6 Return flow shutoff & OXYban hose connection
- 7 Flow shutoff & OXYban hose connection
- 8 Thermostatic valve 50-75°C
- 9 1½" threaded connection for screw-in heater
- 10 Drain cock
- 11 Circulation pump
- 12 Insulation housing
- 13 Instantaneous water heater **ASKOFLOW**
- 14 Console rear wall
- 15 Electrical junction box prepared for circulation pump

Components

Pump

Type: Grundfos UPM3 Auto 15-70
 Power range: min. 5 W (0.07A)
 max. 52 W (0.52A) at 1.0 MPa
 maximal pumping height 7m
 Connection: 230V ~ 50/60Hz

Pump capacity



Pressure gauge:

Pressure range: 0-4 bar
 Gauge: Ø 50mm

Pressure relief valve:

Type: DUCO safety valve DN25
 Reaction pressure: 3 bar (permanently set)
 Max. heat output: 50kW
 Temperature: -10°C up to +120°C
 Medium: Water and water glycol mixture up to 50%
 Material: Brass CW614N
 Standard: NEN-EN-ISO 4126-1

Thermostatic valve:

Type: tubra®-therm 507.19.00
 Adjustment range: +50°C up to +75°C
 Flow factor: 1.9 m³/h
 Material: Brass CuZn39Pb3 (2.0401)

Ball valve:

Connection: 3/4" internal thread
 Material: Brass

Filling valve:

Connection: 3/4" external thread
 Material: Brass

Connection - expansion vessel:

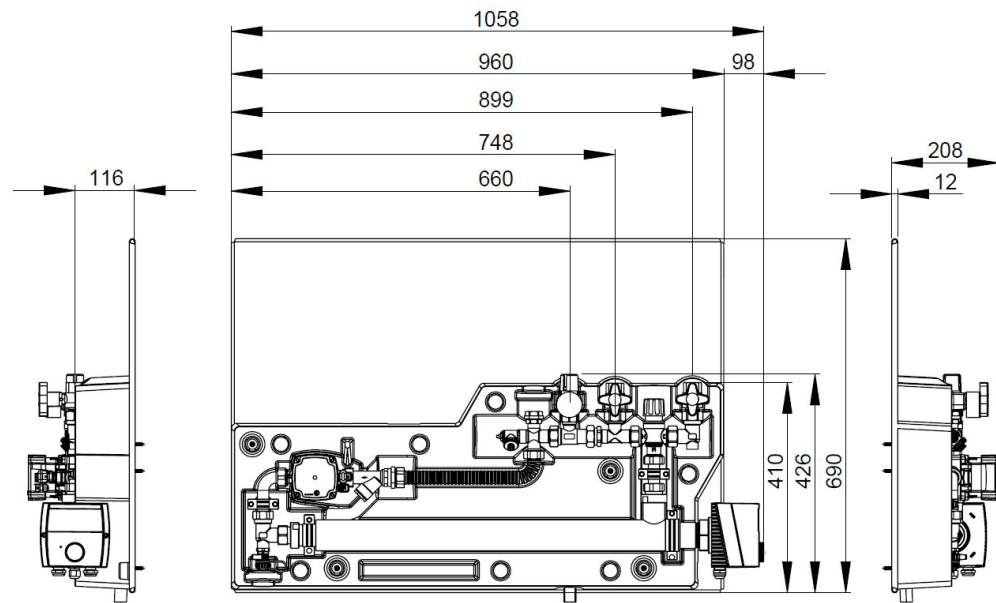
Connection: 3/4" external thread
 Material: Brass

Vent cock:

Connection: 3/4" external thread

Dimensions

Dimensions of the wall console incl. screw-in heater



Description

The **ASKOWALL** is designed for easy installation on any conventional buffer tank to provide the user with energy-efficient, smooth, high-temperature stratification. To this end **ASKOWALL** can be connected directly to the relevant buffer tank.

On the **ASKOWALL** the user sets the thermostatic valve (no. 8, see page 2) to the desired temperature, at which the valve should open, to fill the buffer tank with a minimum temperature. This can be chosen between 50 and 75°C.

Example: desired temperature is set at 60°C. The heating water in the **ASKOWALL** circulates within the internal circuit until the water is heated to 60°C.

The thermostatic valve then opens and the hot water passes to the tank. This continues for as long as water at the desired temperature is available. Then, the thermostatic valve closes and the process begins again.

The **ASKOHEAT** can heat the heating water up to 85°C and then the smart thermostat switches off.

Application possibilities

ASKOHEAT heating elements are available in a variety of power output levels and in the following variants: 7 levels and continuously variable.

The **ASKOHEAT** can be controlled via 7 levels via LAN, Modbus-TCP/RTU or 0 -10V.

These are available in 230V~ and 400V 3~.

Which of these screw-in heaters should be used depends on the surplus power output of your PV system and your energy management system.

It sounds complicated, but it isn't – we are happy to provide you with information about which **ASKOHEAT** heating element you require for your energy management system.

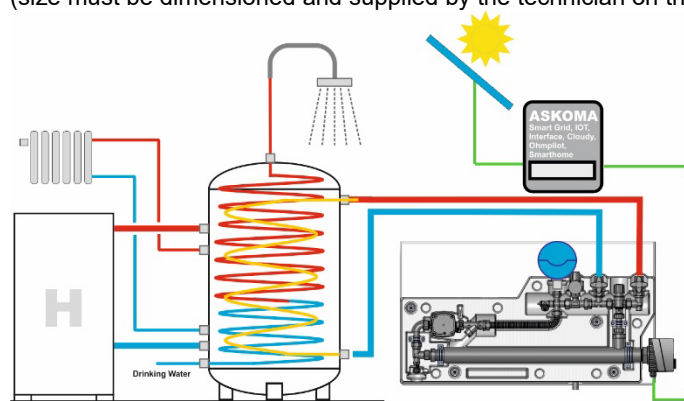
The **ASKOWALL** can also be used as direct heating.

Application examples

Hygienic tank with integrated solar heat exchanger

The **ASKOWALL** is designed for easy installation on a **hygienic tank with integrated solar heat exchanger**.

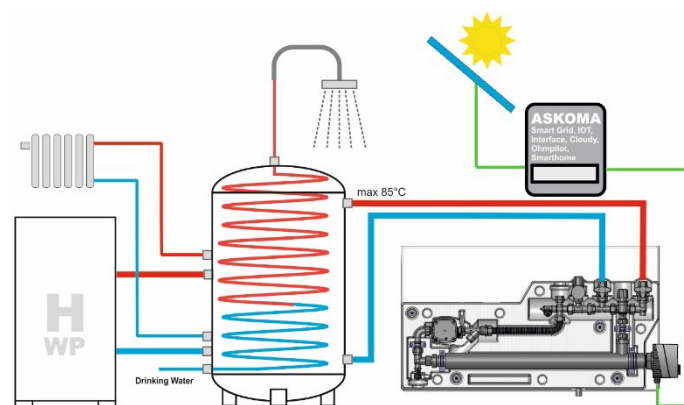
To this end, the **ASKOWALL** can be connected directly to the solar heat exchanger loop. This requires the customer to connect a solar expansion tank to connection no. 4 (see page 2) (size must be dimensioned and supplied by the technician on the basis of internal volume).



Hygienic tank without integrated solar heat exchanger

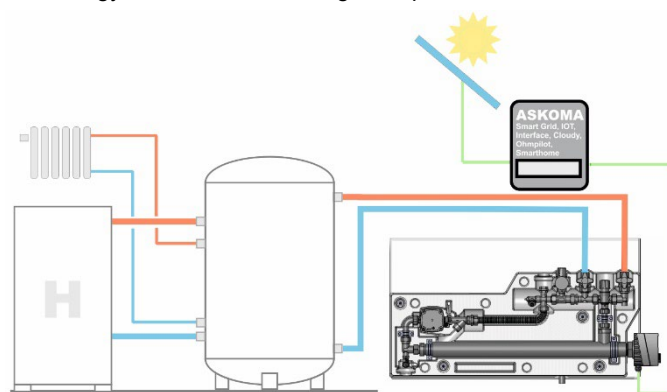
The **ASKOWALL** is designed for easy, direct installation on a **hygienic tank** to provide the user with energy-efficient, smooth, high-temperature stratification.

ASKOHEAT heating elements are available in many performance sizes.



Buffer tank

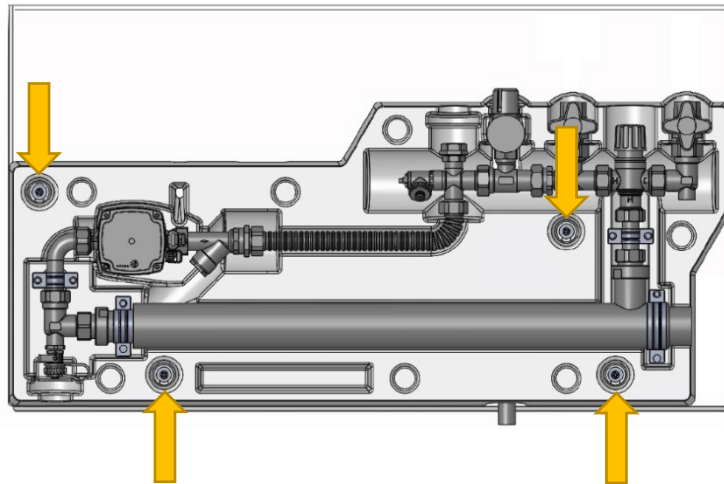
The **ASKOWALL** is designed for easy, direct installation on a **buffer tank** to provide the user with energy-efficient, smooth, high-temperature stratification.



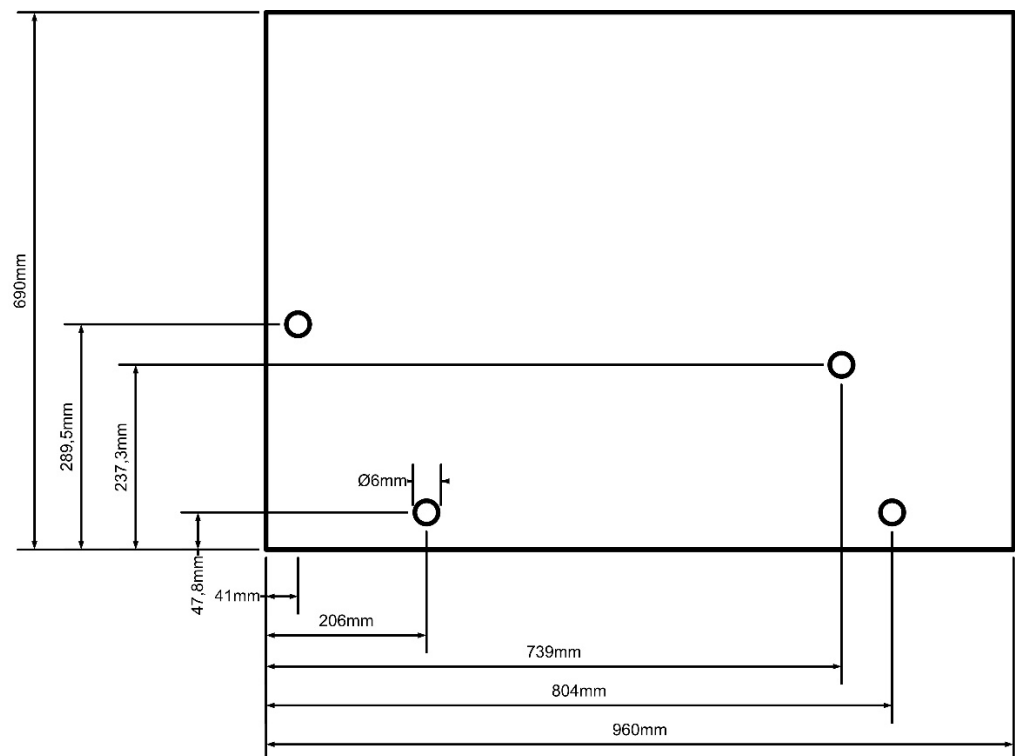
Mounting

Installation of the wall console

The **ASKOWALL** can be attached to the wall using the four screws and dowels supplied.



Position of the boring holes



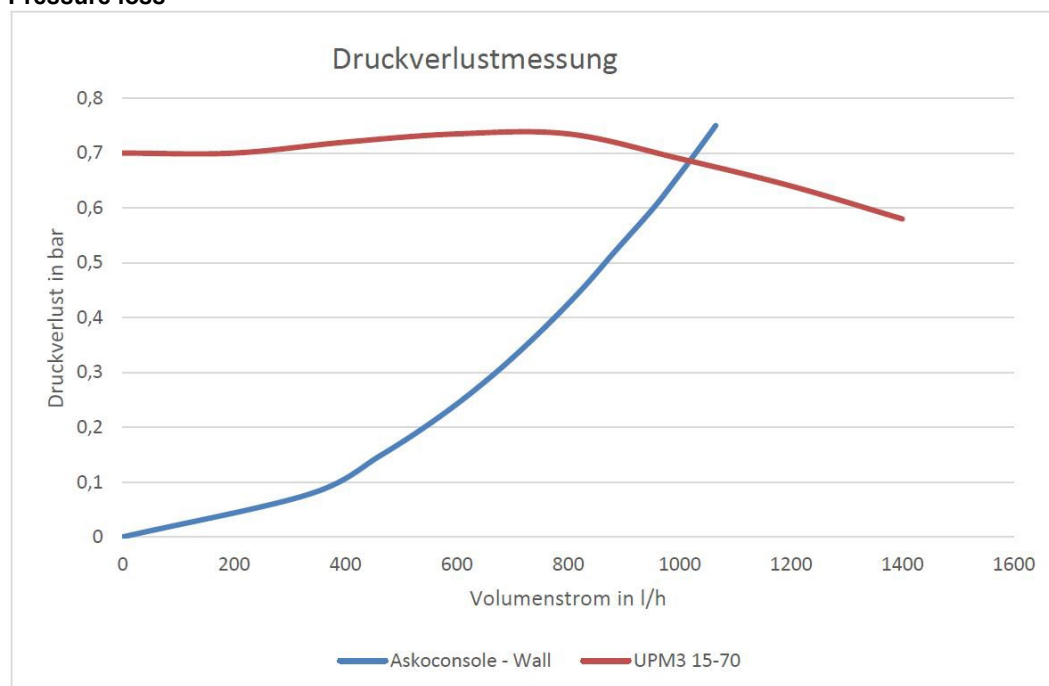
Fitting notes

The **ASKOWALL** must be installed horizontally. Access must be guaranteed for inspection and maintenance. Uncovering the installation is not permitted. The **ASKOWALL** must be installed in a dry and frost-free surrounding.

The screw-in heater must be covered entirely by the liquid. The circulation of the liquid shall not be inhibited.

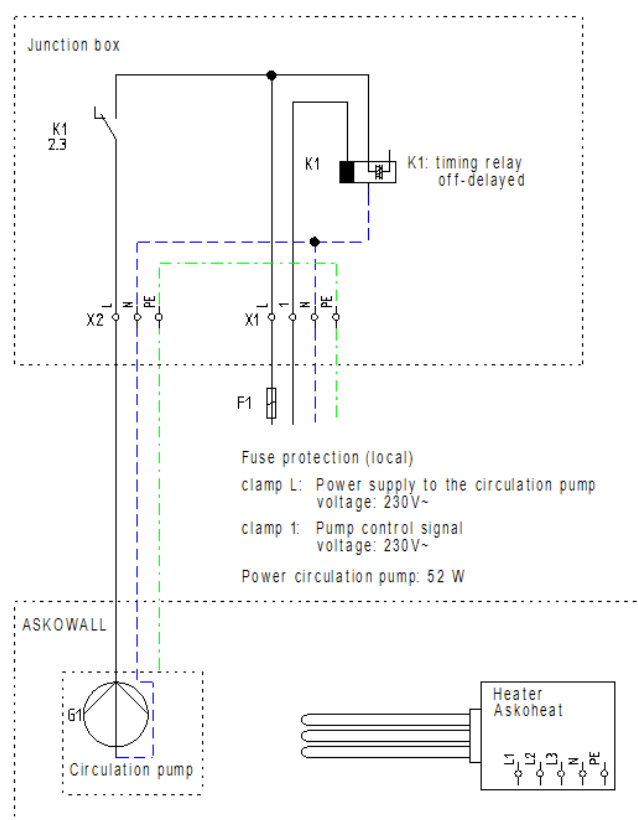
Specific values

Pressure loss



Connection diagram

connection diagram to ASKOWALL



Electrical connections

Pre-wired connections of the ASKOWALL

Connection cable for circulation pump

Connecting line between junction box (clamp X2) and the circulation pump

ASKOWALL connections to be set up by the customer

Supply line (heating circuit)

Power supply for the screw-in heater

Supply line (control circuit)

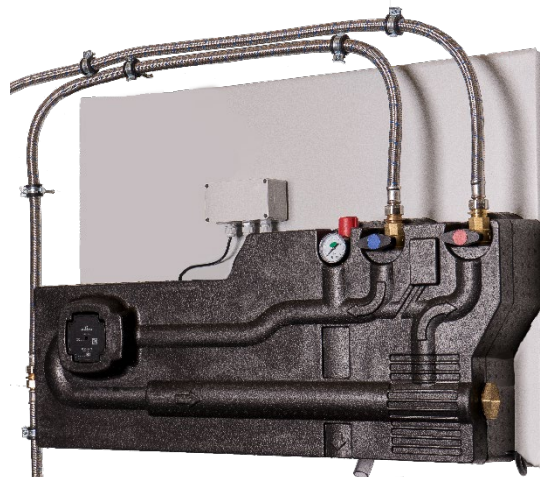
Power supply to the circulation pump (clamp X1)

Console murale prête à être branchée

sans élément chauffant

Maximiser votre propre consommation d'énergie PV

- pour 1, 3 niveaux et en continu jusqu'à 9.0 kW
- 7 niveaux jusqu'à 5.2 kW
- pour des températures de stockage élevées jusqu'à 85°C
- idéalement adapté contre les légionelles



Utilisation

Pour la connexion externe au stockage tampon de chauffage

1. pour stocker l'énergie PV sous forme de chaleur dans l'eau de chauffage
2. comme chauffage de secours pour les systèmes de chauffage
3. pour des températures de stockage élevées pour la protection contre les légionelles (stockage hygiénique)
4. pour les réservoirs de stockage de tampons existants dans lesquels il n'y a pas de raccordement de l'élément chauffant

Caractéristiques

Ce support mural peut être facilement et individuellement installé ultérieurement et est relié au ballon de stockage tampon sur place ou intégré dans les conduites d'alimentation et de retour des tuyaux de chauffage.

En augmentant les températures de stockage dans un réservoir hygiénique, il peut contribuer à la protection contre les légionelles.

Une température comprise entre 50 et 75°C peut être réglée manuellement sur la vanne thermostatique.

L'eau circule grâce à la pompe de circulation dans l'**ASKOWALL** jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte. Lorsque cette température de consigne est atteinte, la vanne s'ouvre et le fluide chaud est empilé dans le réservoir de stockage. Si la température dans l'**ASKOWALL** tombe en dessous de la valeur réglée à cause de l'arrivée d'eau froide, la vanne se ferme.

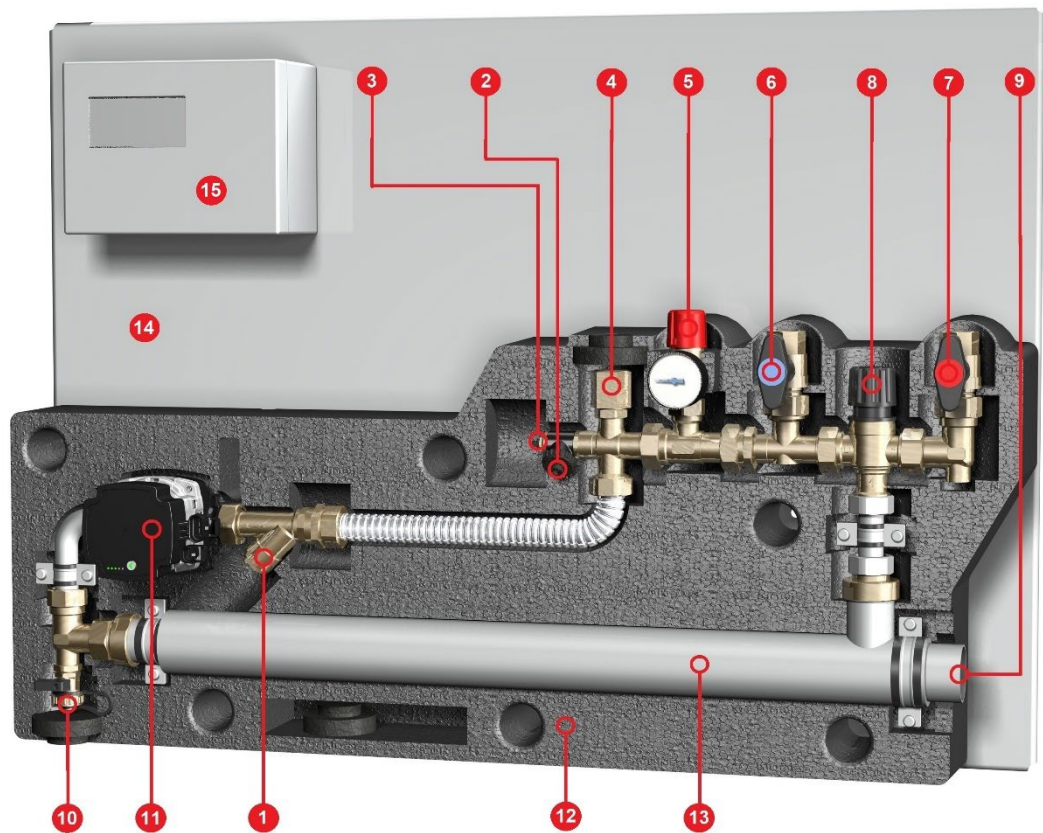
Les radiateurs à 1, 3 ou 7 étages, ainsi que les radiateurs à vis **ASKOHEAT** à réglage continu avec filetage 1½" peuvent être utilisés jusqu'à une longueur d'immersion maximale de 750 mm.

Aperçu de type

Type	No. de commande	Texte complémentaire	Longueur d'immersion [EL]
ASKOWALL	012-2102	1.0 kW à 9.0 kW	jusqu'à maximale de 750mm
Tuyaux de raccordement pour ASKOWALL	012-0130	1600mm longueur	

Donnée technique

Les informations suivantes sont valables pour les types normaux listée ci-dessus. Les modèles qui en varient ont d'autres données, en raison de leur fonctionnement.



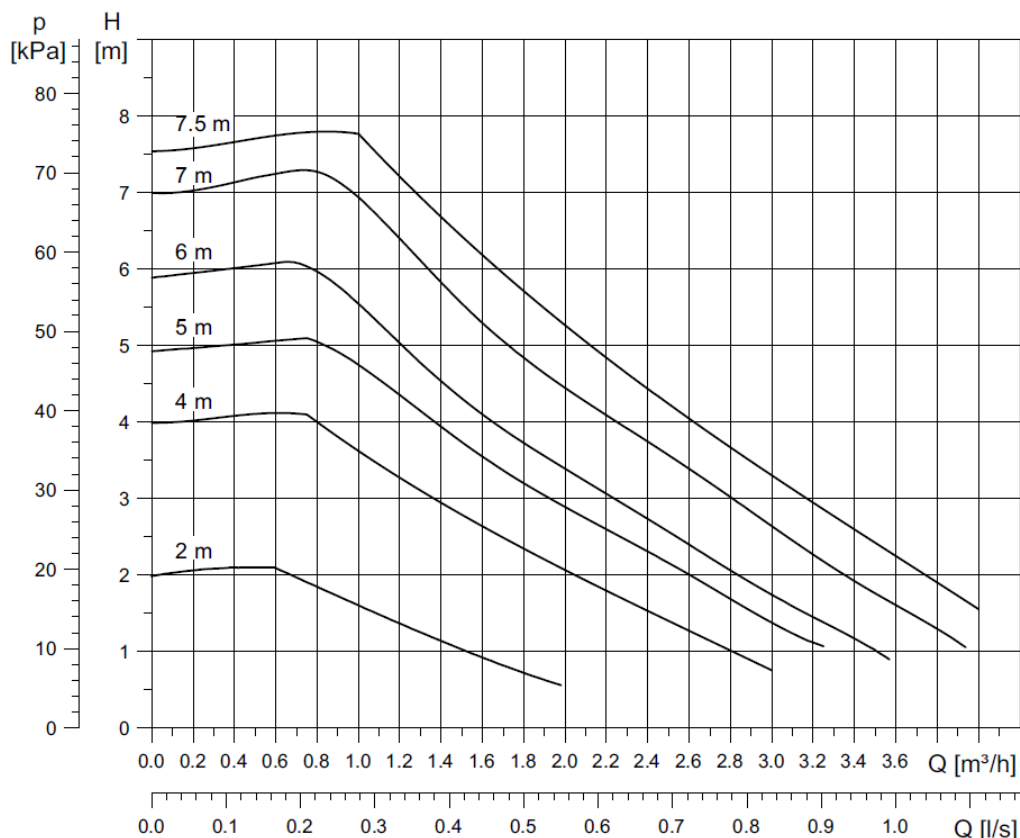
- 1 Collecteur d'impuretés
- 2 Robinet de remplissage
- 3 Aérateur
- 4 Sortie pour un vase d'expansion possible (1" filetage intérieur, joint plat)
- 5 Clapet de surpression
- 6 Arrêt de retour d'eau et raccord de tuyau OXYban
- 7 Arrêt de débit et raccord de tuyau OXYban
- 8 Vanne thermostatique 50-75°C
- 9 Raccord fileté 1½" pour élément chauffant à visser
- 10 Robinet de vidange
- 11 Pompe de circulation
- 12 Boîtier isolant
- 13 Chauffe-eau **ASKOFLOW**
- 14 Panneau arrière de la console
- 15 Boîtier de connexion électrique préparé pour le propre système de gestion d'énergie du client

Composants

Pompe

Modèle: Grundfos UPM3 Auto 15-70
 Puissance: minimum 5 W (0.07A)
 maximum 52 W (0.52A) à 1,0 MPa
 hauteur maximale de pompe 7m
 Connexion: 230V ~ 50/60Hz

Capacité de la pompe



Affichage de la mesure

de pression:

Plage de pression: 0-4 bar
 Afficher: Ø 50mm

Clapet de surpression:

Modèle: DUCO clapet de sûreté DN25
 Pression de réponse : 3 bar (non ajustable)
 Puissance thermique max: 50kW
 Température: -10°C bis +120°C
 Medium: Eau et mélange eau-glycol jusqu'à 50%.
 Matériel: Messing CW614N
 Norme: NEN-EN-ISO 4126-1

Vanne thermique:

Modèle: tubra®-therm 507.19.00
 Le réglage: +50°C bis +75°C
 Valeur Kv: 1.9 m³/h
 Matériel: Messing CuZn39Pb3 (2.0401)

Vanne à bille:

Connexion: 3/4" filetage intérieur
 Matériel: Messing

Robinet de remplissage:

Connexion: 3/4" filetage extérieur
 Matériel: Messing

Raccordement - Vase d'expansion:

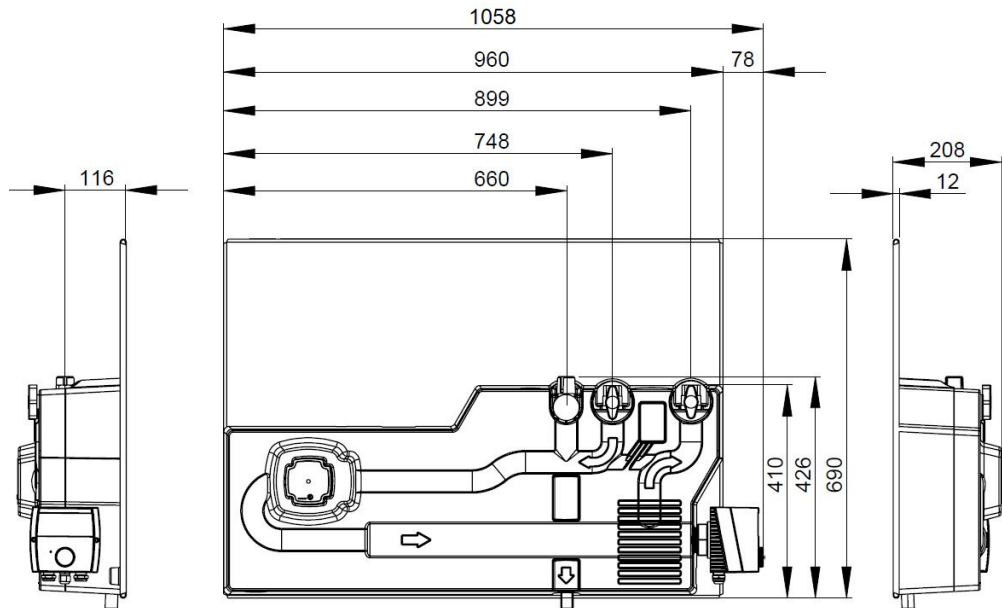
Connexion: 3/4" filetage extérieur
 Matériel: Messing

Aérateur:

Connexion: 3/4" filetage extérieur

Dimensions

Dimensions du support mural avec éléments à visser



Description

L'**ASKOWALL** est conçu pour une installation simple sur n'importe quel ballon de stockage tampon conventionnel afin de générer une stratification à haute température, douce et économe en énergie pour l'utilisateur.

Pour cela, l'**ASKOWALL** peut être branché directement au **ballon de stockage tampon** correspondant.

Dans l'**ASKOWALL**, l'utilisateur règle la température souhaitée au niveau de la vanne thermostatique (n° 8) à laquelle la vanne doit s'ouvrir afin de charger le ballon de stockage avec une température minimale. Celle-ci peut être sélectionnée entre 50 et 75°C.

Exemple: la température souhaitée a été réglée à 60°C. L'eau de chauffage dans l'**ASKOWALL** circule dans le circuit interne jusqu'à ce que l'eau soit chauffée à 60°C. Ensuite, la vanne thermostatique s'ouvre et transfère l'eau chaude au ballon de stockage aussi longtemps que la température souhaitée est disponible. Ensuite, la vanne thermostatique se referme et le processus recommence.

L'**ASKOHEAT** peut chauffer l'eau de chauffage jusqu'à 85°C, puis le thermostat interne s'éteint.

Applications possibles

Les éléments chauffants **ASKOHEAT** sont disponibles dans une large gamme de puissance. En outre, ces **ASKOHEATs** sont également disponibles dans les versions à 7 niveaux et à variation continue.

L'**ASKOHEAT** est contrôlable en 7 niveaux via WLAN, LAN, Modbus-TCP et 0-10V. Ils sont disponibles en 230V et 400V. La bonne application dépend de la puissance excédentaire de votre installation photovoltaïque, votre système de gestion de l'énergie et la taille du stockage tampon.

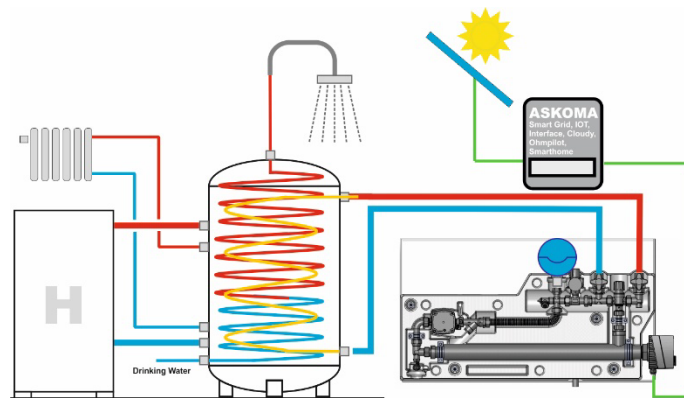
Cela semble compliqué, mais ce n'est pas le cas - nous serons heureux de vous fournir des informations supplémentaires, quel élément chauffant **ASKOHEAT** vous devez utiliser pour votre système de gestion de l'énergie.

L' **ASKOWALL** peut également être utilisé comme chauffage direct.

Exemples d'application

Réservoir de stockage hygiénique avec échangeur de chaleur solaire intégré

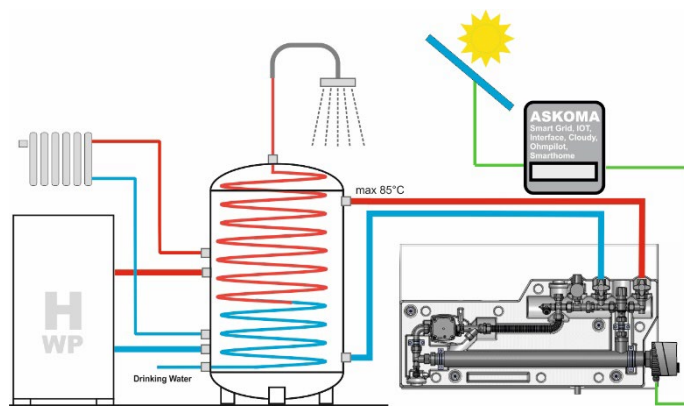
L'**ASKOWALL** est conçu pour une installation facile sur un réservoir de stockage hygiénique avec échangeur de chaleur solaire intégré. À cet effet, l'**ASKOWALL** peut être connecté directement au circuit de l'échangeur de chaleur solaire. Ici, un vase d'expansion doit être raccordé au raccord n° 4 (voir page 2) par le client (la taille doit être dimensionnée et fournie par l'entrepreneur en fonction du volume interne).



Réservoir de stockage hygiénique sans échangeur de chaleur solaire intégré

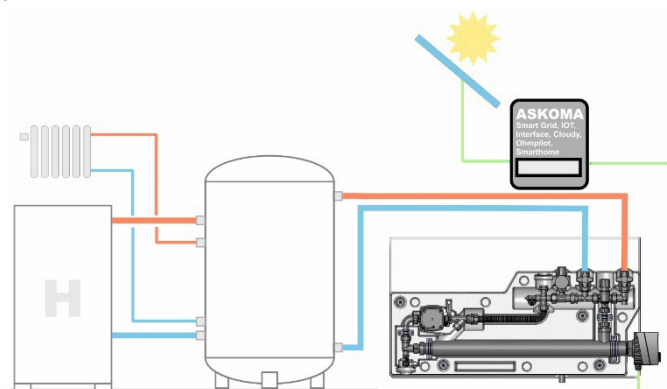
L'**ASKOWALL** est conçu pour une installation simple et directe sur un réservoir de stockage hygiénique afin de générer une stratification à haute température, douce et économe en énergie pour l'utilisateur.

Les éléments chauffants **ASKOHEAT** sont disponibles en plusieurs tailles de puissance.



Ballon de stockage tampon

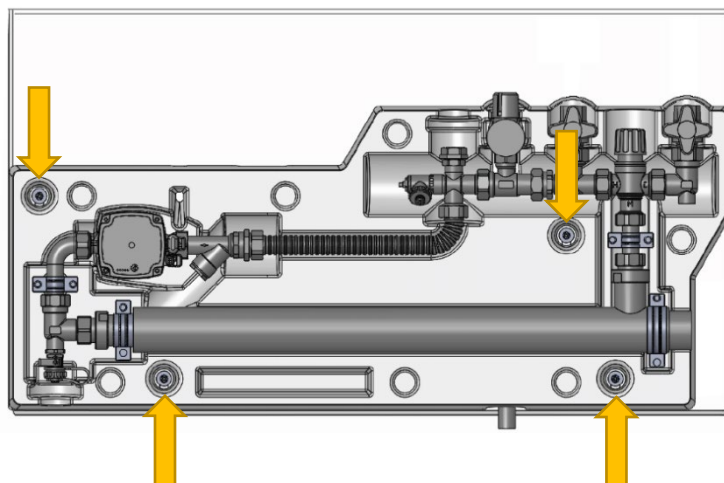
L'**ASKOWALL** est conçu pour une installation simple sur un ballon de stockage tampon afin de générer une stratification à haute température, douce et économe en énergie pour l'utilisateur.



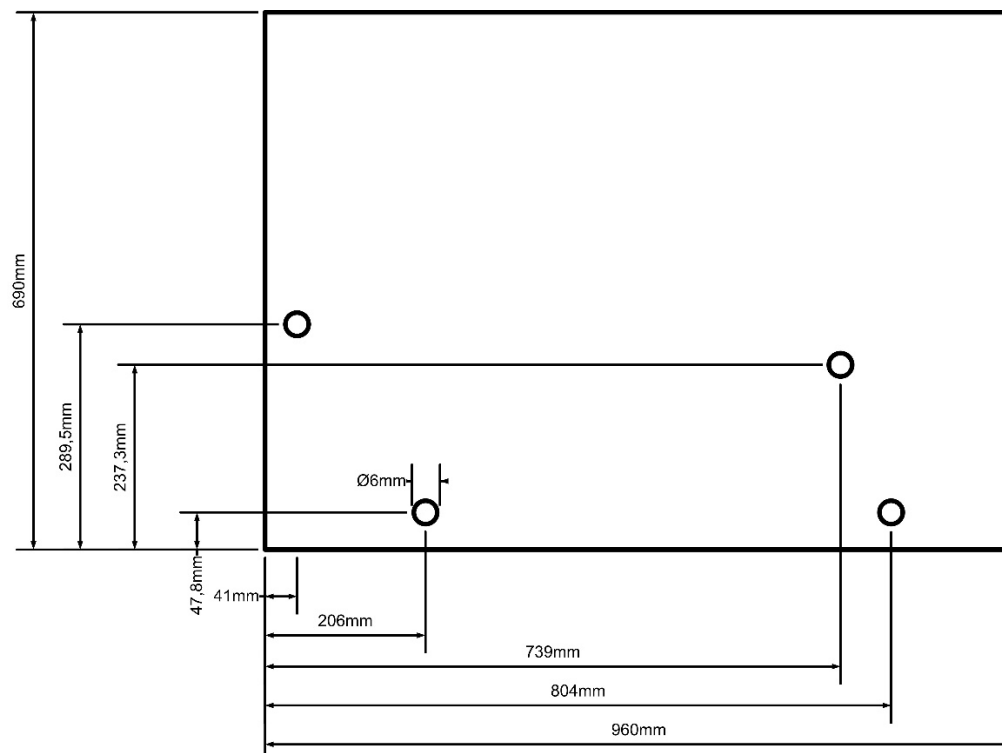
Montage

Fixation du support mural

L'**ASKOWALL** peut être fixé au mur à l'aide des quatre vis et chevilles fournies.



Position des trous



Instruction d'installation

L'**ASKOWALL** doit être installé horizontalement. L'accès doit être garanti pour l'inspection et l'entretien. Il n'est pas permis de couvrir l'installation. L'**ASKOWALL** doit être installé dans un environnement sec et à l'abri du gel.

L'élément chauffant à visser doit être entièrement recouvert de liquide. La circulation du liquide à travers les éléments ne doit pas être entravée.

Valeurs caractéristiques

Perte de pression

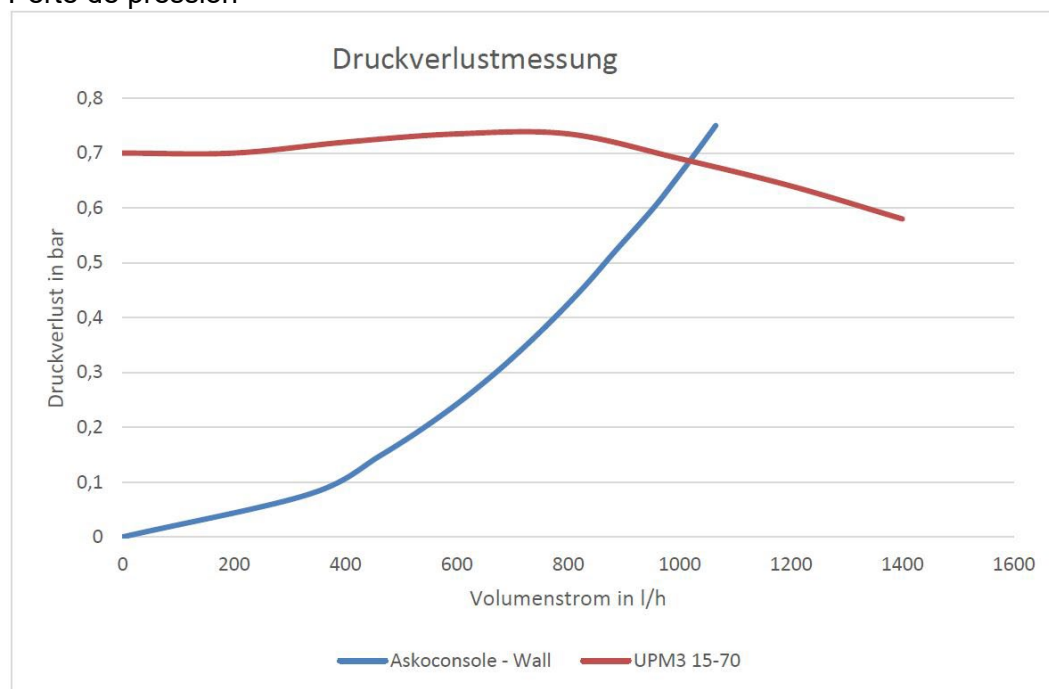
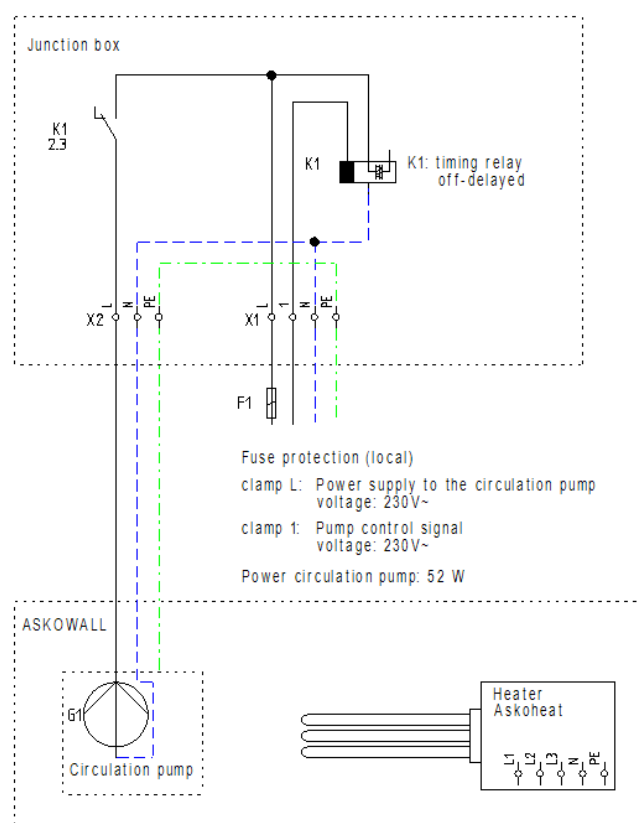


Schéma de raccordement

connection diagram to ASKOWALL



Connections électriques

Connexions pré câblées de l'ASKOWALL

Câble de raccordement pour la pompe de circulation

Câble de raccordement entre le boîtier de raccordement (borne X1) et la pompe de circulation

Les connexions de l'ASKOWALL doivent être fournies par le client

Conduite d'alimentation (circuit de chauffage)

Alimentation électrique de l'élément chauffant

Conduite d'alimentation (circuit de commande)

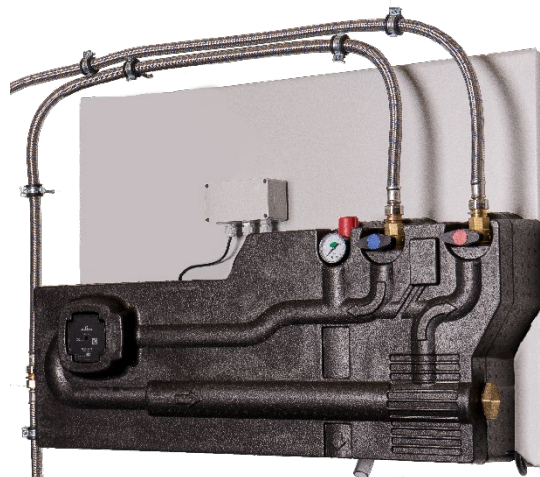
Alimentation électrique de la pompe de circulation (borne X1)

Console a parete pronta per il collegamento

senza resistenza elettrica

Massimizza l'autoconsumo FV

- per 1, 3 livelli e senza livelli fino a 9.0 kW
- 7 livelli fino a 5.2 kW
- per temperature del serbatoio elevate fino a 85° C
- eccellente contro la legionella



Applicazione

Per il collegamento esterno al serbatoio del riscaldamento

1. per la conservazione dell'energia fotovoltaica come calore per l'acqua di riscaldamento
2. come riscaldamento d'emergenza per gli impianti di riscaldamento
3. per temperature elevate del serbatoio per la protezione della la legionella (serbatoio igienico)
4. per i serbatoi esistenti in cui non è presente un collegamento all'elemento riscaldante

Caratteristiche

Questa console a parete può essere montata in modo semplice e individuale e viene collegata al serbatoio o integrata nelle linee di andata e ritorno delle tubature del riscaldamento.

Aumentando le temperature del serbatoio, si può contribuire alla protezione dalla legionella in un serbatoio igienico.

È possibile impostare manualmente una temperatura tra 50 e 75°C sulla valvola termostatica.

Grazie alla pompa di circolazione, l'acqua scorre nell'**ASKOWALL** fino al raggiungimento della temperatura impostata. Una volta raggiunta questa temperatura, la valvola si apre e il fluido caldo viene distribuito a strati nel serbatoio. Se la temperatura nell'**ASKOWALL** scende al di sotto del valore impostato a causa dell'ingresso di acqua fredda, la valvola si chiude.

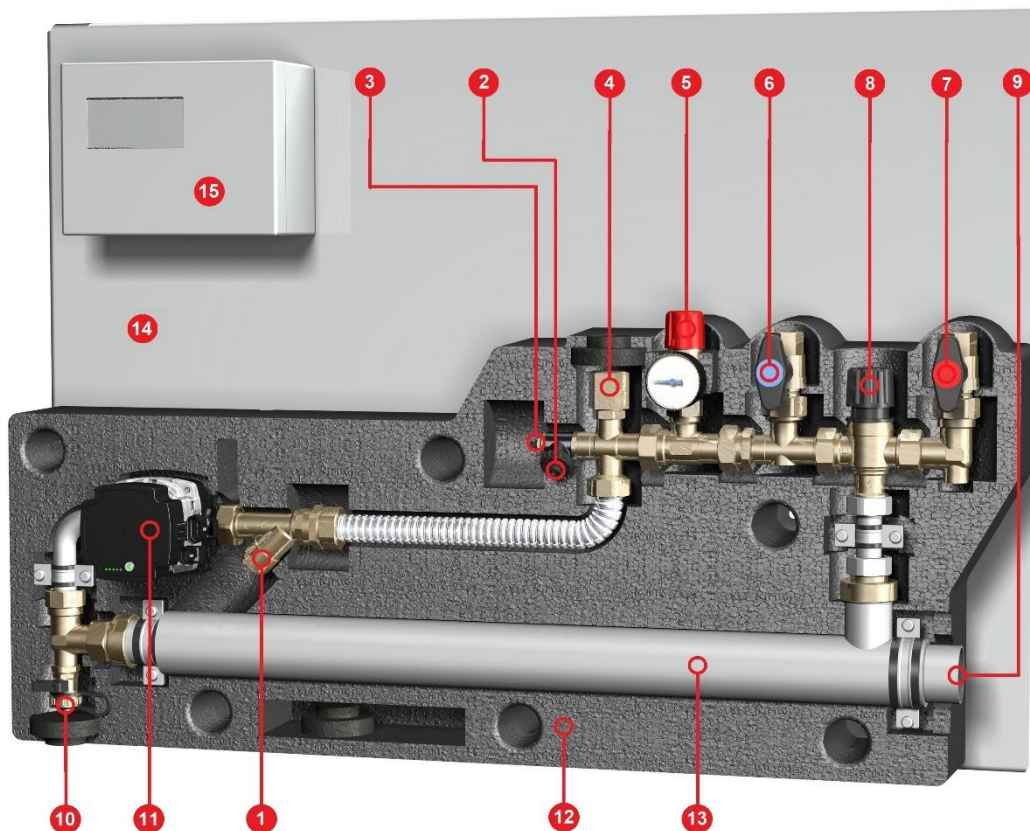
Possono essere utilizzati resistenze elettriche **ASKOHEAT** a 1, 3, 7 livelli o senza livelli, con filettatura da 1½" fino a una lunghezza di immersione massima di 750 mm.

Presentazione tipi

<i>Tipo</i>	<i>No. Ordine</i>	<i>Testo aggiuntivo</i>	<i>Lunghezza immersione [L]</i>
ASKOWALL	012-2102	da 1.0 kW a 9.0 kW	max. 750mm
Tubi di collegamento per ASKOWALL	012-0130	1600mm lunghezza	

Dati tecnici

Le seguenti informazioni si riferiscono ai tipi standard sopra elencati. Le varianti che si discostano da queste hanno dati diversi a causa della loro funzione.



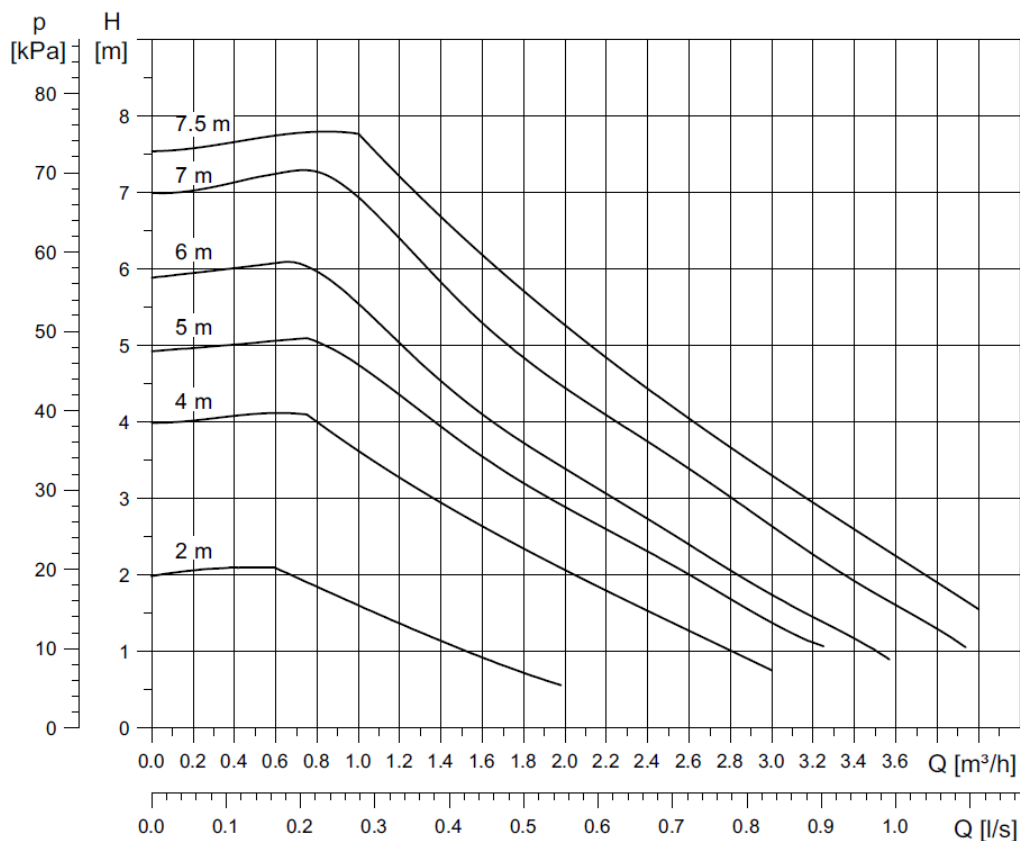
- 1 Filtro
- 2 Rubinetto di riempimento
- 3 Disaeratore
- 4 Attacco per eventuale vaso di espansione (filettatura interna da 1", guarnizione piatta)
- 5 Valvola di sovrappressione
- 6 Interruzione del flusso di ritorno e attacco del tubo flessibile OXYban
- 7 Interruzione del flusso di andata e attacco del tubo flessibile OXYban
- 8 Valvola termostatica 50-75°C
- 9 Attacco filettato 1½" per resistenza elettrica
- 10 Rubinetto di scarico
- 11 Pompa di circolazione
- 12 Custodia isolante
- 13 Scaldacqua istantaneo **ASKOFLOW**
- 14 Pannello posteriore della consolle
- 15 Scatola di connessione elettrica per la pompa di circolazione

Componenti

Pompa

Modello: Grundfos UPM3 Auto 15-70
 Potenza: min. 5 W (0.07A)
 max. 52 W (0.52A) con 1,0 MPa
 Altezza massima della pompa 7 m
 Attacco: 230V ~ 50/60Hz

Potenza della pompa



Manometro:

Pressione: 0-4 bar
 Dimensione: Ø 50mm

Valvola di sovrappressione:

Modello: Valvola di sicurezza DUCO DN25
 Pressione: 3 bar (fisso)
 Potenza termica: 50kW
 Temperatura: -10°C fino +120°C
 Mezzo: Miscela di acqua e acqua-glicole fino al 50%
 Materiale: Ottone CW614N
 Norma: NEN-EN-ISO 4126-1

Valvola termica:

Modello: tubra®-therm 507.19.00
 Regolazione: +50°C fino +75°C
 Valore Kv: 1.9 m³/h
 Materiale: Ottone CuZn39Pb3 (2.0401)

Valvola a sfera:

Attacco: Filettatura interna da 3/4"
 Materiale: Ottone

Rubinetto di riempimento:

Attacco: Filettatura esterna da 3/4"
 Materiale: Ottone

Attacco vaso di espansione:

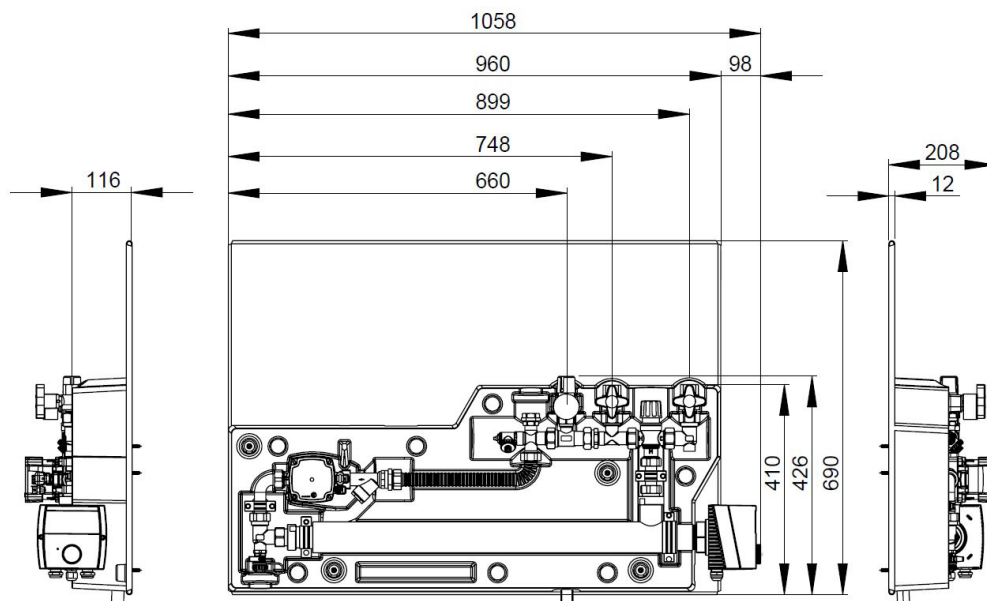
Attacco: Filettatura esterna da 3/4"
 Materiale: Ottone

Valvola di sfiato:

Attacco: Filettatura esterna da 3/4"

Dimensioni

Dimensioni della console a parete compresa la resistenza elettrica



Descrizione

ASKOWALL è progettato per una facile installazione su qualsiasi serbatoio convenzionale, in modo da generare una stratificazione ad alta temperatura, delicata ed efficiente dal punto di vista energetico per l'utente.

Per questo, **ASKOWALL** può essere collegato direttamente al serbatoio.

Nell'**ASKOWALL**, l'utente imposta la temperatura desiderata sulla valvola termostatica (n. 8, vedi pagina 2) alla quale la valvola dovrebbe aprirsi per caricare il cilindro con una temperatura minima. La temperatura può essere selezionata tra 50 e 75°C.

Esempio: La temperatura desiderata di 60°C è stata impostata. L'acqua di riscaldamento circola nel circuito interno dell'**ASKOWALL** fino a raggiungere i 60°C.

Quindi la valvola termostatica si apre e trasferisce l'acqua calda al serbatoio fino a quando la temperatura impostata è disponibile. Poi la valvola termostatica si richiude e il processo ricomincia da capo.

ASKOHEAT può riscaldare l'acqua di riscaldamento fino a 85°C, dopodiché il termostato interno si spegne.

Possibili modi d'uso

Gli inserti riscaldanti **ASKOHEAT** sono disponibili in diverse dimensioni di potenza. Sono disponibili anche nelle versioni a 7 livelli e senza livelli.

ASKOHEAT può essere controllato in 7 livelli tramite LAN, Modbus-TCP/RTU o 0-10V.

Questi sono disponibili a 230V~ e 400V~.

L'applicazione corretta dipende dalla potenza in eccesso del vostro impianto fotovoltaico e dal vostro sistema di gestione dell'energia.

Sembra complicato, ma non lo è – saremo lieti di fornire le informazioni su quale inserto riscaldante **ASKOHEAT** sia adatto al suo sistema di gestione energetica.

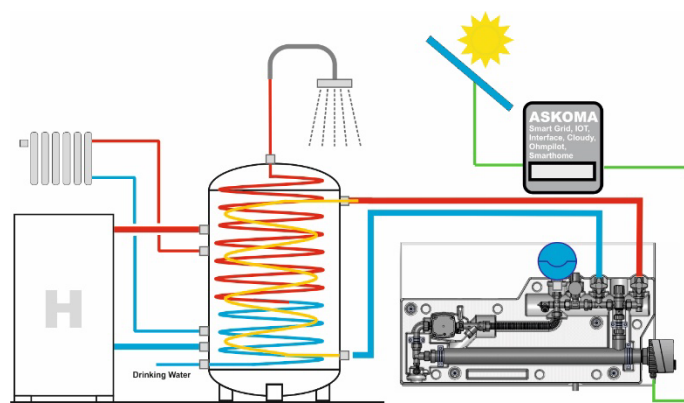
ASKOWALL può essere utilizzato anche come riscaldamento diretto.

Esempi di utilizzo

Serbatoio igienico con scambiatore termico solare integrato

L'**ASKOWALL** è stato progettato per una facile installazione su un **serbatoio igienico con scambiatore termico solare integrato**.

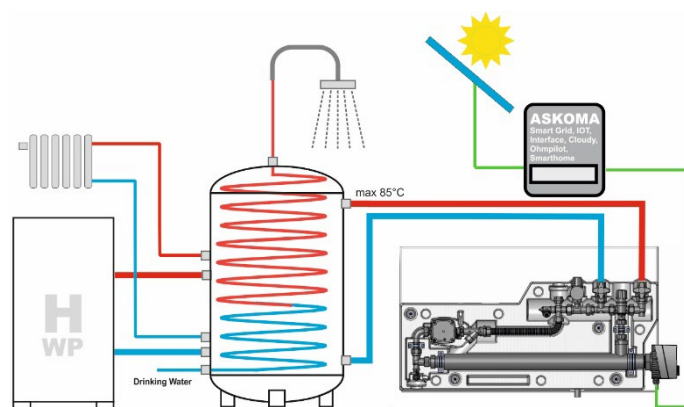
L'**ASKOWALL** può essere collegato direttamente al circuito dello scambiatore termico solare. All'attacco n. 4 (vedi pagina 2) va collegato un vaso d'espansione (la dimensione va definita e fornita da personale esperto a seconda del volume interno).



Serbatoio igienico senza scambiatore termico solare integrato

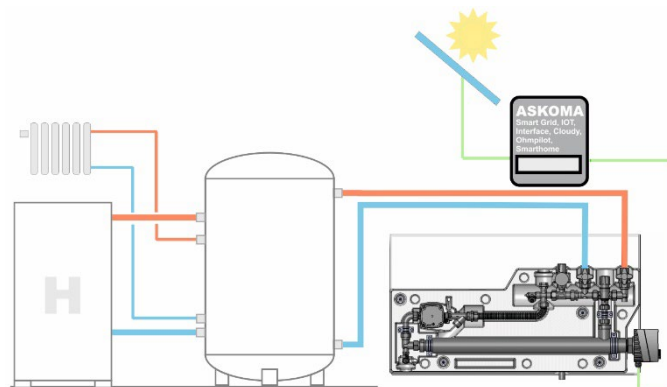
L'**ASKOWALL** è stato progettato per un semplice montaggio diretto su un **serbatoio igienico** al fine di generare una stratificazione ad alta temperatura, delicata e ad alta efficienza energetica per l'utente.

- Inserti riscaldanti **ASKOHEAT** sono disponibili in varie potenze.



Termoaccumulatore

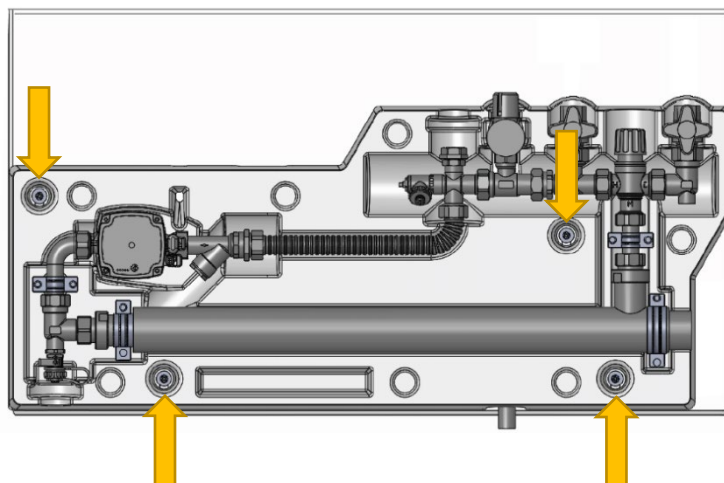
L'**ASKOWALL** è stato progettato per un semplice montaggio diretto su un **termo-accumulatore** al fine di generare una stratificazione ad alta efficienza energetica, delicata e ad alta temperatura per l'utente.



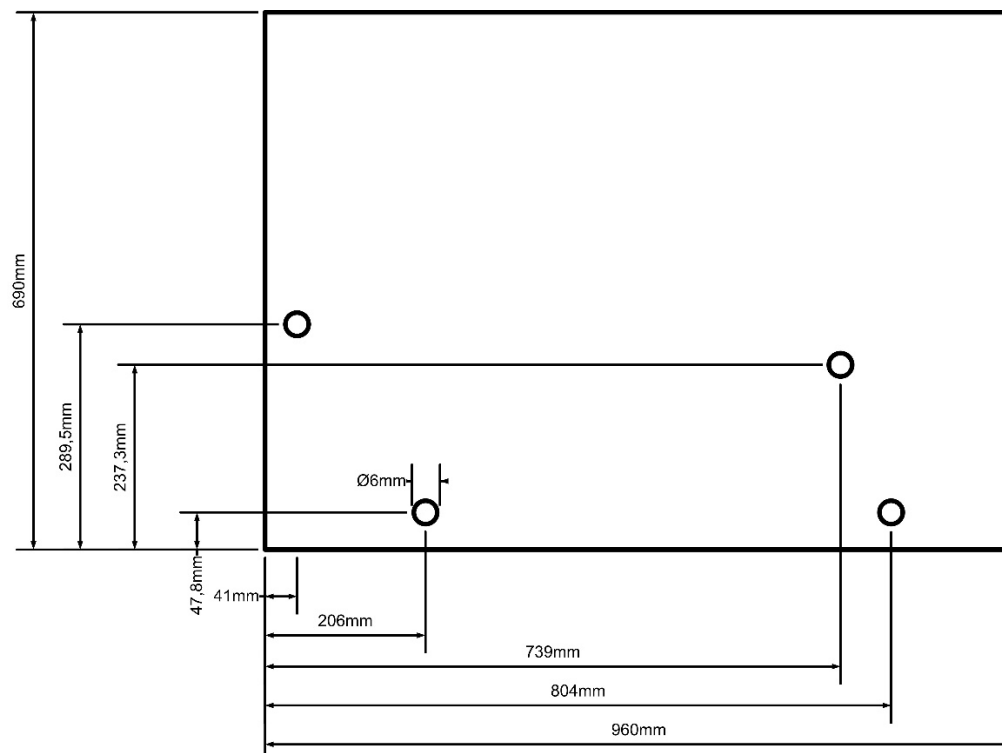
Montaggio

Fissaggio della console a parete

L'ASKOWALL può essere fissato al muro utilizzando le quattro viti e tasselli forniti.



Posizione dei fori

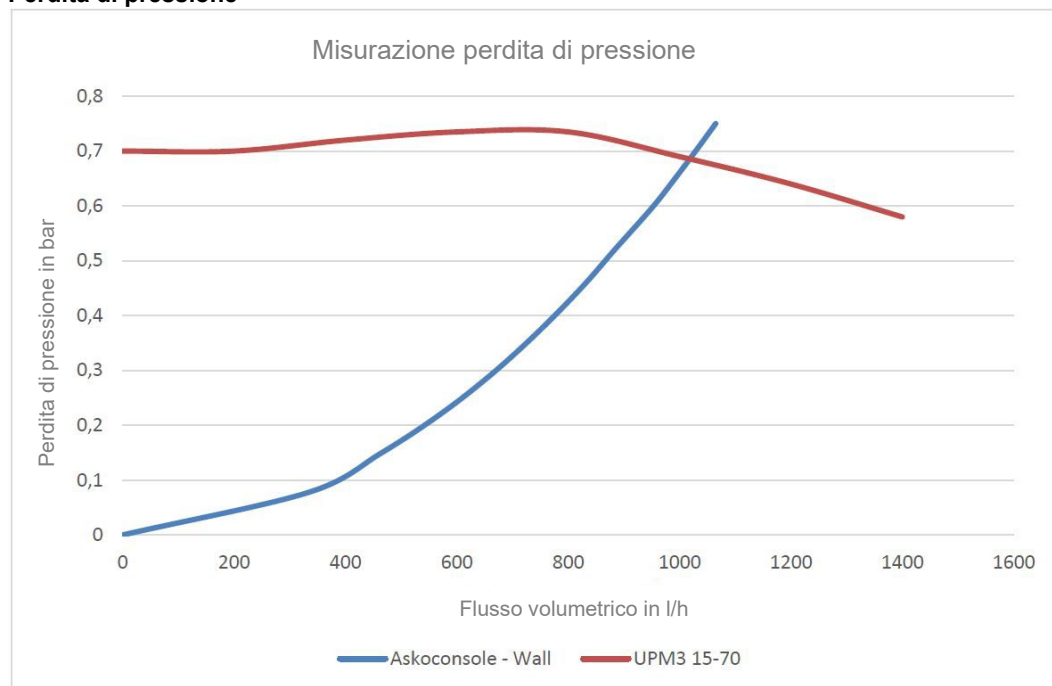


Nota di montaggio

L'ASKOWALL deve essere fissato orizzontalmente. L'accesso per ispezione e manutenzione deve essere garantito. Non è consentito coprire l'installazione. L'ASKOWALL deve essere installato in un ambiente asciutto e antigelo.

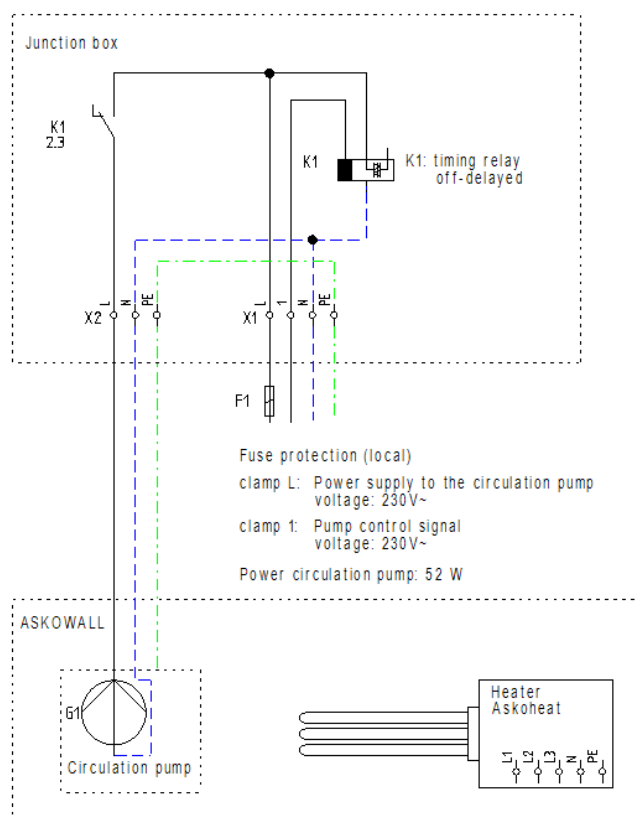
La resistenza elettrica deve essere completamente coperta di liquido. La circolazione del liquido attraverso i radiatori non deve essere ostacolata.

Valori caratteristici Perdita di pressione



Schema di collegamento

connection diagram to ASKOWALL



Collegamenti elettrici

Collegamenti precablati dell'ASKOWALL

Cavo di collegamento della pompa di circolazione

Cavo di collegamento tra scatola di connessione (morsetto X1) e pompa di circolazione

Connessioni ASKOWALL che devono essere predisposte dal cliente

Linea di alimentazione (circuito di riscaldamento)

Alimentatore di energia per la resistenza elettrica

Linea di alimentazione (circuito di controllo)

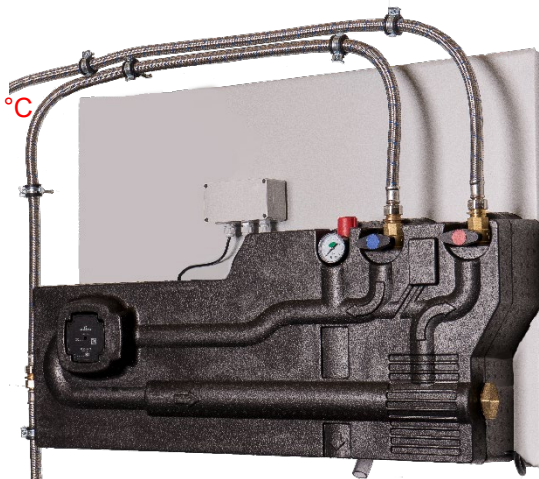
Alimentatore di energia per la pompa di circolazione (morsetto X1)

Consola de pared para conectar

sin radiador atornillable

Maximización del consumo propio de energía fotovoltaica

- para 1 etapa, 3 etapas y continua hasta 9,0 kW
- 7 etapas hasta 5,2 kW
- para altas temperaturas de almacenamiento de hasta 85 °C
- excelente contra la legionela



Aplicación

Para la conexión externa a acumuladores intermedios de calefacción

1. Para almacenar energía fotovoltaica en forma de calor en el agua de calefacción
2. Como calefacción de emergencia para sistemas de calefacción
3. Para temperaturas elevadas de almacenamiento como protección contra la legionela (acumulador higiénico)
4. Para acumuladores intermedios existentes, donde no se disponga de conexión de calefactor

Características

Esa consola de pared se puede reequipar de forma sencilla e individual y se conecta al acumulador intermedio presencial o se integra en los conductos de alimentación y retorno de los conductos de calefacción.

Aumentar las temperaturas de almacenamiento puede contribuir a la protección contra la legionela en un acumulador higiénico.

Se puede ajustar manualmente una temperatura entre 50 y 75 °C en la válvula termostática.

Gracias a la bomba de recirculación, el agua circula por **ASKOWALL** hasta alcanzar la temperatura ajustada. Cuando se alcanza dicha temperatura ajustada, la válvula se abre y el medio caliente se estratifica en el acumulador. Si la temperatura en **ASKOWALL** desciende por debajo del valor ajustado debido a la entrada de agua fría, la válvula se cierra.

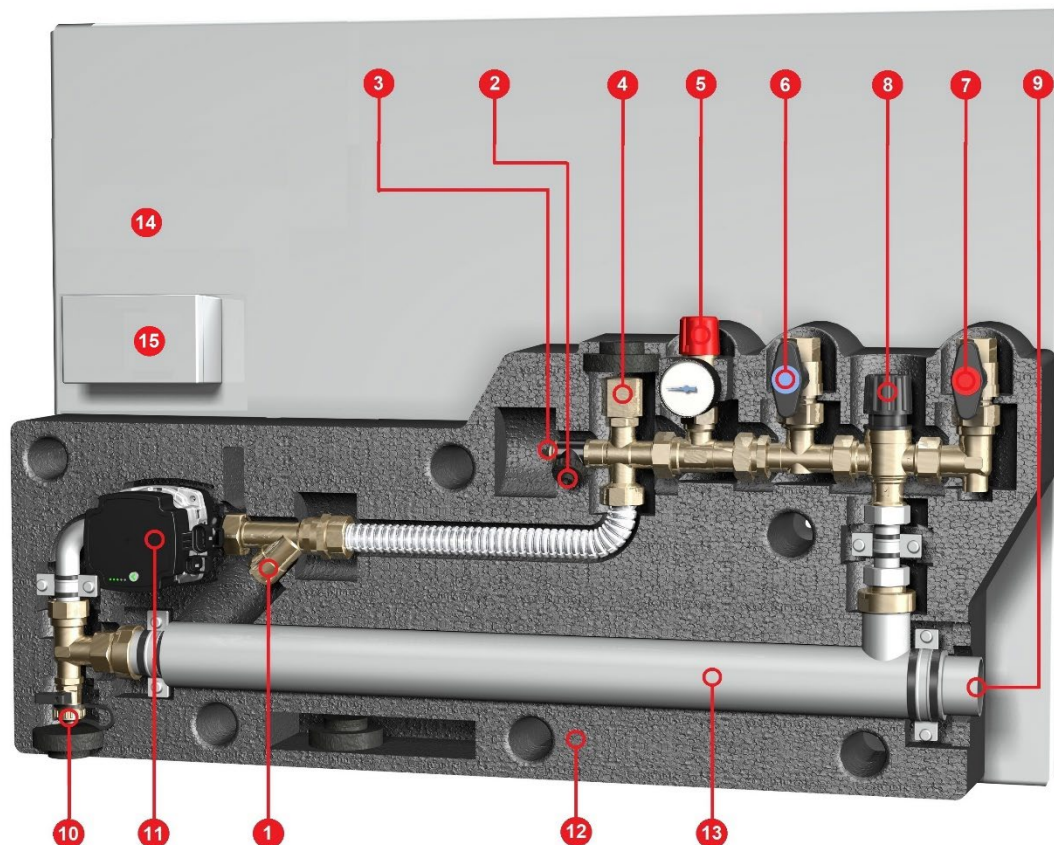
Se pueden utilizar radiadores atornillables **ASKOHEAT** de 1, 3 o 7 etapas, así como radiadores continuos atornillables con rosca 1½" hasta una longitud de inmersión máxima de 750 mm.

Resumen de modelos

Modelo	N.º de pedido	Texto adicional	Longitud de inmersión [L]
ASKOWALL	012-2102	1.0 kW hasta 9.0 kW	hasta max. 750mm
Mangueras de conexión para ASKOWALL	012-0130	1600mm de longitud	

Datos técnicos

La siguiente información se aplica a los modelos enumerados anteriormente. Las variantes diferentes presentan otros datos debido a su función.



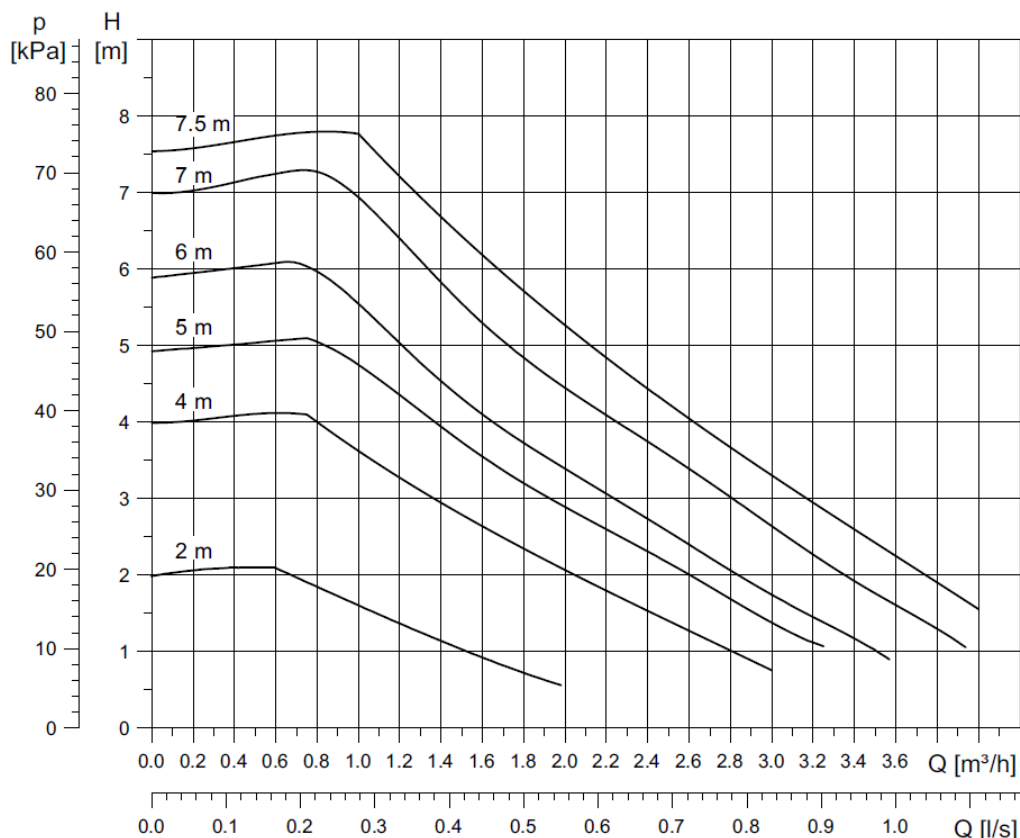
- 1 Colector de suciedad
- 2 Grifo de llenado
- 3 Purgador
- 4 Conexión para posible vaso de expansión (rosca interior de 1", junta plana)
- 5 Válvula de sobrepresión
- 6 Llave de paso para retorno y conexión de manguera OXYban
- 7 Llave de paso de avance y conexión de manguera OXYban
- 8 Válvula termostática 50-75 °C
- 9 Conexión roscada de 1½" para radiador atornillable
- 10 Grifo de vaciado
- 11 Bomba de recirculación
- 12 Carcasa aislante
- 13 Calentador de paso **ASKOFLOW**
- 14 Panel trasero de la consola
- 15 Caja de conexiones eléctricas para bomba de recirculación

Componentes

Bomba

Modello: Grundfos UPM3 Auto 15-70
 Rendimie: mínimo 5 W (0.07A)
 máximo 52 W (0.52A) a 1,0 MPa
 altura máxima de la bomba 7m
 Conexión: 230V ~ 50/60Hz

Potencia de bombeo



Indicador de medición de presión:

Rango de presión: 0-4 bar
 Indicador: Ø 50mm

Válvula de sobrepresión:

Modelo: Válvula de seguridad DUCO DN25
 Presión de reacción: 3 bar (ajuste fijo)
 Máx. potencia térmica: 50kW
 Temperatura: -10°C a +120°C
 Medio: Agua y mezcla de agua y glicol hasta el 50%
 Material: Latón CW614N
 Norma: NEN-EN-ISO 4126-1

Termoválvula:

Modello: tubra®-therm 507.19.00
 Rango de ajuste: +50°C a +75°C
 Valor Kv: 1.9 m³/h
 Material: Latón CuZn39Pb3 (2.0401)

Válvula de bola:

Conexión: Rosca interior de 3/4"
 Material: Latón

Grifo de llenado:

Conexión: Rosca exterior de 3/4"
 Material: Latón

Vaso de expansión para conexión:

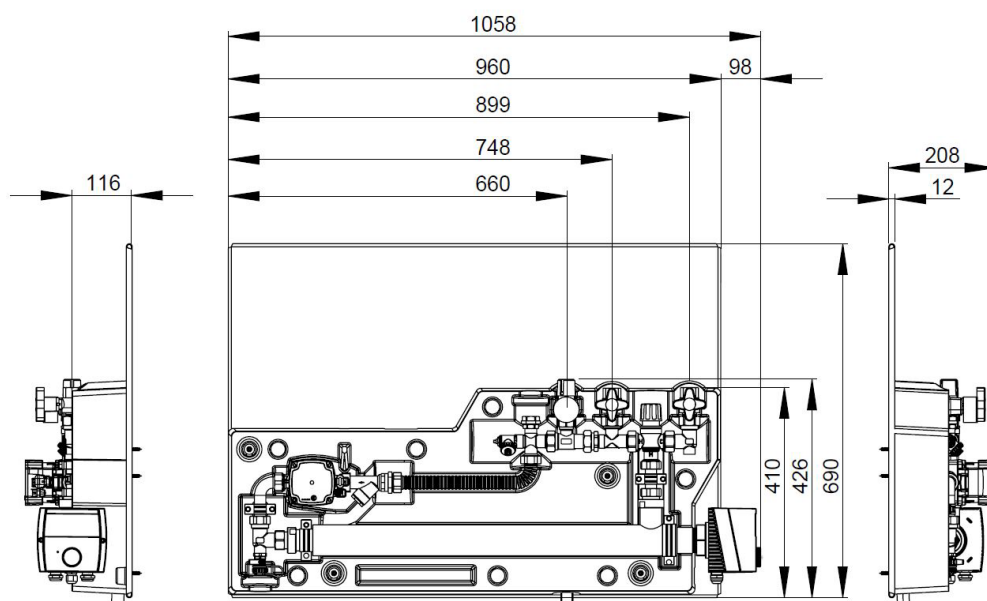
Connexión: Rosca exterior de 3/4"
 Material: Latón

Grifo de purgado:

Connexión: Rosca exterior de 3/4"

Dimensiones

Dimensiones de la consola de pared, radiador atornillable incluido



Descripción

La **ASKOWALL** se ha concebido para instalarse fácilmente en cualquier acumulador intermedio convencional con el objetivo de proporcionar al usuario una estratificación de alta temperatura, pero energéticamente eficiente. Para ello, la **ASKOWALL** puede conectarse directamente al acumulador intermedio correspondiente.

En la **ASKOWALL** el usuario ajusta la temperatura deseada en la válvula termostática (n.º 8, véase la página 2) a la que debe abrirse la válvula para cargar el acumulador con una temperatura mínima. Puede seleccionarse entre 50 y 75°C.

Ejemplo: Se ha ajustado la temperatura deseada de 60°C. El agua de calefacción de **ASKOWALL** circula por el circuito interno hasta que el agua se calienta a 60°C. A continuación, la válvula termostática se abre y transfiere el agua caliente al acumulador mientras se mantenga la temperatura ajustada. A continuación, la válvula termostática vuelve a cerrarse y el proceso se inicia de nuevo.

El **ASKOHEAT** puede calentar el agua de calefacción hasta 85 °C, pero después el termostato interno se desconecta.

Posibles aplicaciones

Los elementos calefactores **ASKOHEAT** están disponibles en varias potencias. También están disponibles en versiones de 7 etapas y continuas.

EL **ASKOHEAT** puede controlarse en 7 etapas a través de LAN, Modbus-TCP/RTU o 0-10V. Están disponibles en 230V~ y 400V3~.

La potencia excedentaria de su instalación fotovoltaica y su sistema de gestión energética determinan la versión más adecuada.

Parece complicado, pero no lo es: estaremos encantados de brindarle información sobre qué elemento calefactor **ASKOHEAT** necesita para su sistema de gestión energética.

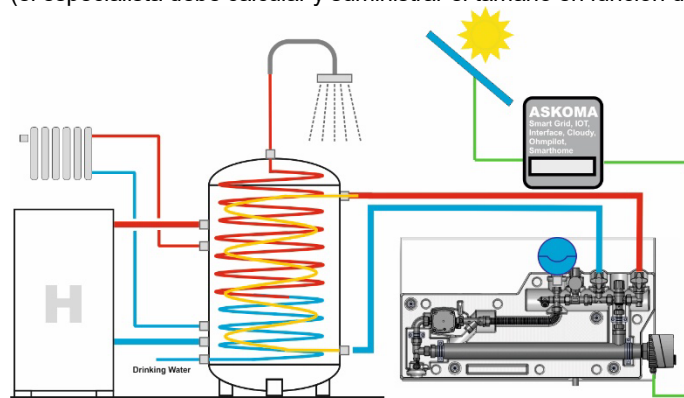
La **ASKOWALL** también puede utilizarse como calefacción directa.

Ejemplos de aplicación

Acumulador higiénico con intercambiador de calor solar integrado

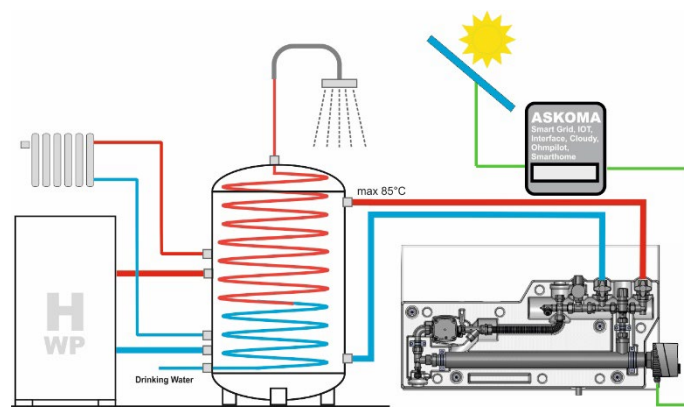
La **ASKOWALL** se ha diseñado para instalarse fácilmente en un **acumulador higiénico con intercambiador de calor solar integrado**.

Para ello, la **ASKOWALL** puede conectarse directamente al circuito del intercambiador de calor solar. En este caso, debe conectarse un vaso de expansión a la conexión n.º 4 (véase la página 2) (el especialista debe calcular y suministrar el tamaño en función del volumen interior).



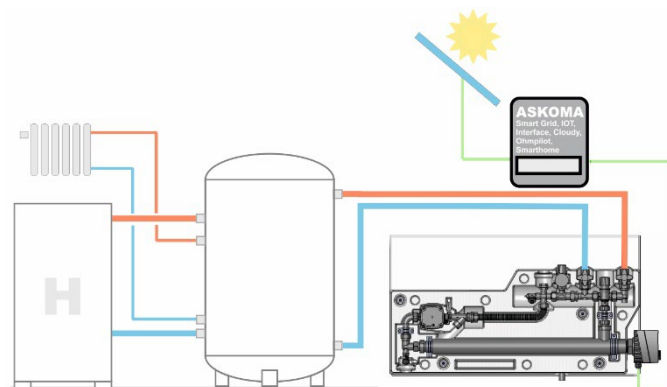
Acumulador higiénico sin intercambiador de calor solar integrado

La **ASKOWALL** se ha diseñado para una instalación directa en un **acumulador higiénico** con el objetivo de proporcionar al usuario una estratificación de alta temperatura, pero energéticamente eficiente. Se dispone de elementos calefactores **ASKOHEAT** en varias potencias.



Acumulador intermedio

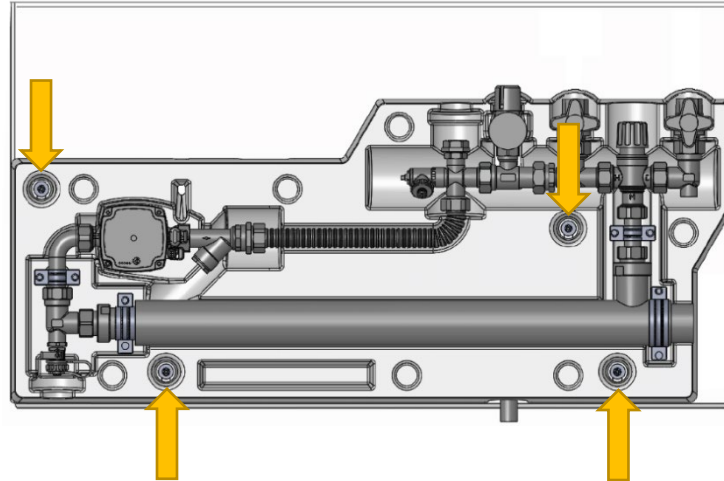
La **ASKOWALL** se ha concebido para instalarse directamente en un **acumulador intermedio** convencional con el objetivo de proporcionar al usuario una estratificación de alta temperatura, pero energéticamente eficiente.



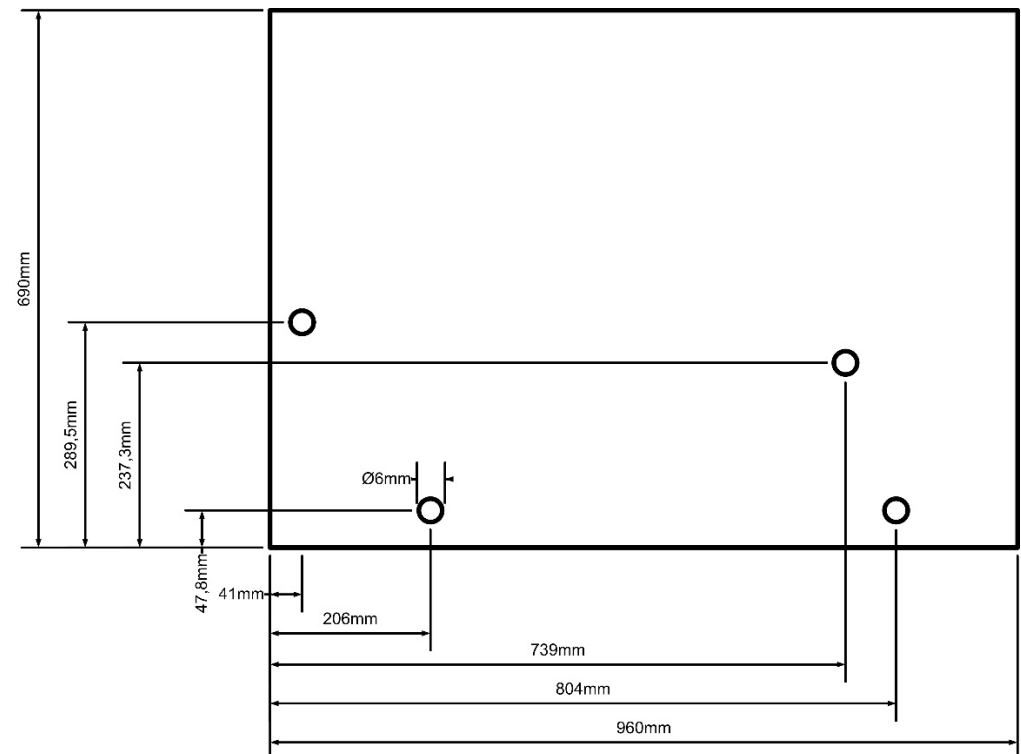
Montaje

Fijación de la consola de pared

La **ASKOWALL** puede fijarse a la pared mediante los cuatro tornillos y tacos suministrados.



Posición de los taladros



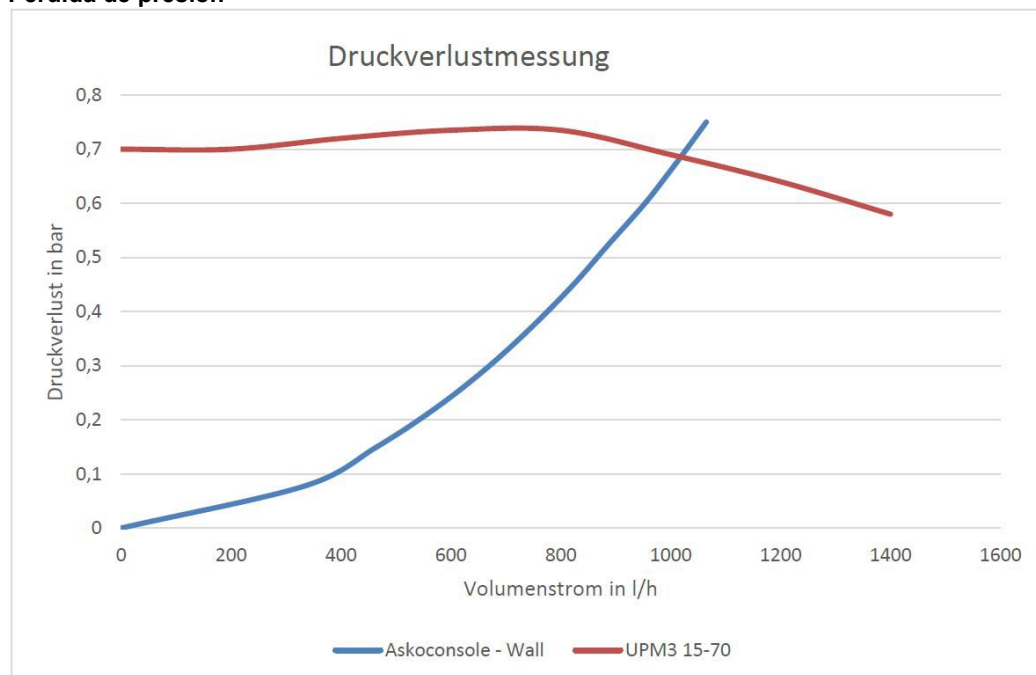
Aviso de instalación

La **ASKOWALL** debe montarse horizontalmente. Debe garantizarse el acceso para el control y el mantenimiento. No se permite cubrir la instalación. La **ASKOWALL** debe instalarse en un entorno seco sin heladas.

El radiador atornillable debe quedar completamente cubierto de líquido. No debe obstruirse la circulación del líquido a través de los radiadores.

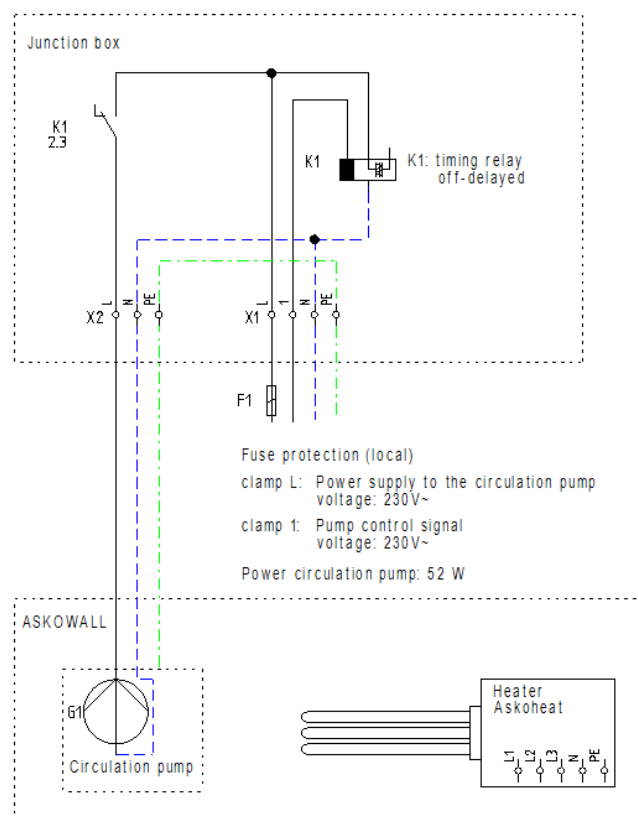
Valores característicos

Pérdida de presión



Esquema de conexión

Esquema de conexión para ASKOWALL



Conexiones eléctricas

Conexiones precableadas de ASKOWALL

Cable de conexión de bomba de recirculación

Cable de conexión entre la caja de conexiones (borne X1) y la bomba de recirculación

Conexiones de ASKOWALL encargadas al cliente

Cable (circuito de calefacción)

Alimentación del radiador atornillable

Cable (circuito de control)

Alimentación de la bomba de recirculación (borne X1)